

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
96/C 107/01	Ecu .....	1
96/C 107/02	Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά) .....	2
	<b>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
96/C 107/03	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις αγωγές παραλείψεως στον τομέα της προστασίας των συμφερόντων των καταναλωτών (1) .....	3
96/C 107/04	Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας, καθώς και κατά την είσοδο και έξοδό τους (1) .....	6
	<b>III Πληροφορίες</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
96/C 107/05	Ευρωπαϊκός όμιλος οικονομικού ενδιαφέροντος — Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 — Σύσταση .....	8

96/C 107/06	Συσκευή τηλεφάξ και τηλετύπου — Συσκευή τηλεφάξ και τηλετύπου για το τηλεπικοινωνιακό κέντρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής — σχετική: DI 96/03 Fax/Télex — Διαδικασία προπληροφόρησης .....	8
96/C 107/07	Μελέτη σχετικά με την αξιολόγηση και την ταξινόμηση των αποφάσεων που ελήφθησαν σε εθνικό επίπεδο από δικαστικά όργανα προσφυγής σε θέματα δημοσίων συμβάσεων — Κλειστή διαδικασία .....	9
96/C 107/08	Συγκριτική μελέτη σχετικά με σχέδια για τη διαχείριση επικίνδυνων αποβλήτων — Ανοιχτή διαδικασία .....	10
96/C 107/09	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων στον τομέα του Euro-ISDN ως διευρωπαϊκού δικτύου τηλεπικοινωνιών .....	12
96/C 107/10	Υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προς τις καινοτόμες ραδιοφωνικές πρωτοβουλίες και σχετικά με πολύγλωσσα ευρωπαϊκά τηλεοπτικά κανάλια — Πρόσκληση υποβολής προτάσεων 1996 .....	13
96/C 107/11	Υποστήριξη των χρηστών — Πρόγραμμα του Κέντρου Επίγειων Παρατηρήσεων (ΚΕΠ) — Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος .....	14
96/C 107/12	Εργασίες εκτύπωσης και αναπαραγωγής για την Υπηρεσία Τύπου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής — Προκήρυξη διαγωνισμού — αριθμός αναφοράς DI/9601PRS — Ανοιχτή διαδικασία .....	15
96/C 107/13	Εναρμονισμένο πλαίσιο σχετικά με βάσεις δεδομένων για συσκευασίες και απορρίμματα συσκευασιών — Ανοιχτή διαδικασία .....	16
96/C 107/14	Μελέτη σχετικά με τις ανάγκες υποδομής στον τομέα των μεταφορών σε έξι κράτη της δυτικής Μεσογείου (Γαλλία, Ιταλία, Ισπανία, Μαρόκο, Αλγερία, Τυνησία) — Ανοιχτή διαδικασία .....	17
96/C 107/15	Μελέτη για τα μέτρα εφαρμογής εκ μέρους της Αυστρίας σχετικά με τις οδηγίες 89/48/EOK και 92/51/EOK του Συμβουλίου — Προκήρυξη περί συμβάσεως — Αριθμός αναφοράς: XV/96/12/E — Κλειστή διαδικασία .....	19
96/C 107/16	Ανοιχτή πρόσκληση υποβολής προσφορών (DG XXII/08/96) για την πρώτη εξωτερική αξιολόγηση του κοινοτικού προγράμματος δράσης σχετικά με την εφαρμογή της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την επαγγελματική κατάρτιση (Leonardo da Vinci) .....	21
96/C 107/17	Διαχείριση αποβλήτων προερχόμενων από επεξεργασία δαπέδων, χύτευση και επίστρωση μετάλλων και πλαστικών: περιβαλλοντικές και οικονομικές επιπτώσεις — Ανοιχτή διαδικασία .....	22

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (\*)

12 Απριλίου 1996

(96/C 107/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	39,0456	Φινλανδικό μάρκο	5,95734
Δανική κορόνα	7,33874	Σουηδική κορόνα	8,48842
Γερμανικό μάρκο	1,90116	Λίρα στερλίνα	0,836033
Δραχμή	306,490	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,26617
Ισπανική πεσέτα	159,019	Δολάριο Καναδά	1,71668
Γαλλικό φράγκο	6,45748	Γιεν	137,443
Ιρλανδική λίρα	0,809780	Ελβετικό φράγκο	1,54650
Ιταλική λίρα	1986,40	Νορβηγική κορόνα	8,21556
Ολλανδικό φιορίνι	2,12502	Ισλανδική κορόνα	84,6183
Αυστριακό σελίνι	13,3695	Δολάριο Αυστραλίας	1,60316
Πορτογαλικό εσκούδο	195,472	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,87248
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	5,27044

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

*Σημείωση:* Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλετυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 21791) και τηλεομοιότυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(\*) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

**Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)**

(96/C 107/02)

*(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)*

Διαρκής διαγωνισμός	Εβδομαδιαίος διαγωνισμός	
	Ημερομηνία αποφάσεως της Επιτροπής	Μέγιστη επιστροφή
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1089/95 της Επιτροπής της 15ης Μαΐου 1995 περί ανοίγματος διαγωνισμού για καθορισμό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 109 της 16. 5. 1995, σ. 16)	11. 4. 1996	7,49 Ecu/τόνο (*)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1090/95 της Επιτροπής της 15ης Μαΐου 1995 σχετικά με την προκήρυξη διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή θράμης που παράγεται στη Φινλανδία και Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία ή τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 109 της 16. 5. 1995, σ. 19)	—	Απουσία προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1091/95 της Επιτροπής της 15ης Μαΐου 1995 περί ανοίγματος διαγωνισμού για καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 109 της 16. 5. 1995, σ. 22)	11. 4. 1996	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 430/96 της Επιτροπής της 8ης Μαρτίου 1996, για το άνοιγμα διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός της Αλγερίας, του Μαρόκου και της Τυνησίας (ΕΕ αριθ. L 60 της 9. 3. 1996, σ. 10)	11. 4. 1996	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 591/96 της Επιτροπής της 2ης Απριλίου 1996, για το άνοιγμα διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή σκληρού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 84 της 3. 4. 1996, σ. 28)	11. 4. 1996	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 604/96 της Επιτροπής της 3ης Απριλίου 1996, για το άνοιγμα διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς την Αλγερία, το Μαρόκο και την Τυνησία (ΕΕ αριθ. L 86 της 4. 4. 1996, σ. 20)	11. 4. 1996	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2428/95 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1995 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 249 της 17. 10. 1995, σ. 19)	—	Απουσία προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2429/95 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1995 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγύλων σπόρων λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 249 της 17. 10. 1995, σ. 22)	—	Απουσία προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2430/95 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1995 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 249 της 17. 10. 1995, σ. 25)	11. 4. 1996	354,00 Ecu/τόνο

(\*) Ελάχιστου εξαγωγικού φόρου

## II

*(Προταρασκοκεναστικές πράξεις)*

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις αγωγές παραλείψεως στον τομέα της προστασίας των συμφερόντων των καταναλωτών**

(96/C 107/03)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

COM(95) 712 τελικό — 96/025(COD)

*(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 16 Φεβρουαρίου 1996)*

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189Β της συνθήκης,

Εκτιμώντας:

ότι ορισμένες κοινοτικές οδηγίες που παρατίθενται στον κατάλογο ο οποίος επισυνάπτεται στην παρούσα οδηγία ορίζουν κανόνες στον τομέα της προστασίας των οικονομικών συμφερόντων των καταναλωτών·

ότι οι μηχανισμοί που υπάρχουν σήμερα, τόσο σε εθνικό όσο και κοινοτικό επίπεδο, για την εξασφάλιση της τήρησης αυτών των οδηγιών, δεν επιτρέπουν πάντοτε την επανόρθωση των συνεπειών των παραβάσεων των εν λόγω οδηγιών στο κατάλληλο για τα συμφέροντα των καταναλωτών στάδιο·

ότι η αποτελεσματική εφαρμογή των εθνικών μέτρων που ενσωματώνουν τις προαναφερθείσες οδηγίες στο εθνικό δίκαιο, με στόχο την παύση παράνομων πρακτικών, παρακωλύεται όταν οι πρακτικές αυτές παράγουν αποτελέσματα σε κράτος άλλο από εκείνο της προέλευσής τους·

ότι οι δυσκολίες αυτές θλάπτουν την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, καθώς έχουν ως συνέπεια να αρκεί να μετατεθεί το σημείο εκκίνησης μιας παράνομης πρακτικής για να εκφύγει κάθε μορφής προστασίας, και ότι το γεγονός αυτό συνιστά στρέβλωση του ανταγωνισμού εις βάρος της μεγάλης πλειονότητας των επιχειρήσεων που τηρούν τις διατάξεις του εθνικού δικαίου·

ότι οι δυσκολίες αυτές μπορεί να επηρεάζουν την εμπιστοσύνη των καταναλωτών στην εσωτερική αγορά, και μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα την εισαγωγή διακρίσεων εις βάρος των οργανώσεων εκπροσώπησης των καταναλωτών που θλάπτονται από μια πρακτική την οποία το κοινοτικό δίκαιο χαρακτηρίζει παράνομη·

ότι οι εν λόγω πρακτικές εκτείνονται πέραν των συνόρων των κρατών μελών, πράγμα στο οποίο, εξάλλου, οφείλεται η ανάγκη προσέγγισης των σχετικών διατάξεων ουσιαστικού δικαίου·

ότι, συνεπώς, είναι απαραίτητο και επείγον να συντονιστούν σε ορισμένο βαθμό οι εθνικές διατάξεις που επιτρέπουν την επίτευξη παραλείψεως των παραπάνω παράνομων πρακτικών, προκειμένου τα υφιστάμενα μέσα προστασίας να μπορούν να παράγουν τα αποτελέσματά τους, ανεξάρτητα από την χώρα όπου η παράνομη πρακτική παράγει τα αποτελέσματά της·

ότι ο στόχος της προτεινόμενης ενέργειας μπορεί να επιτευχθεί μόνο από τον κοινοτικό νομοθέτη και ότι εναπόκειται συνεπώς σε αυτόν να ενεργήσει·

ότι το άρθρο 3Β τρίτο εδάφιο της συνθήκης επιβάλλει στον κοινοτικό νομοθέτη να μην υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων· ότι κατ' εφαρμογή της διάταξης αυτής είναι σημαντικό να λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαιτερότητες ορισμένων εθνικών εννόμων τάξεων και ότι η προϋπόθεση αυτή μπορεί να ικανοποιηθεί με την παροχή στα κράτη μέλη της δυνατότητας να επιλέγουν μεταξύ διαφορετικών λύσεων που παρέχουν ισοδύναμα αποτελέσματα·

ότι μία από τις επιλογές θα πρέπει να περιλαμβάνει τη δυνατότητα πρόβλεψης ότι ένας ανεξάρτητος δημόσιος οργανισμός, που θα είναι ειδικά επιφορτισμένος με την προστασία των συμφερόντων των καταναλωτών ή/και με τον ανταγωνισμό, ασκεί τα δικαιώματα που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία·

ότι η άλλη επιλογή θα πρέπει να προβλέπει την άσκηση αυτών των δικαιωμάτων από τις οργανώσεις που έχουν έννομο συμφέρον να προστατεύουν τους καταναλωτές, καθώς και από τις οργανώσεις εκπροσώπησης των επιχειρήσεων, σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζει η εθνική νομοθεσία·

ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να εφαρμόσουν συγχρόνως τις δύο αυτές επιλογές·

ότι τα κράτη μέλη είναι αρμόδια να ορίζουν σε εθνικό επίπεδο τους οργανισμούς ή/και τις οργανώσεις που νομιμοποιούνται προς άσκηση αγωγής για τους σκοπούς της

παρούσας οδηγίας· ότι είναι σκόπιμο να εφαρμόζεται η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης αυτών των νομιμοποιημένων φορέων από τα κράτη μέλη·

ότι τα κράτη μέλη είναι αρμόδια να διαβιβάζουν στην Επιτροπή τον κατάλογο των νομιμοποιούμενων οργανισμών ή/και οργανώσεων, καθώς και κάθε τροποποίηση αυτών των εθνικών καταλόγων που καταρτίζονται κατά τον τρόπο αυτό· ότι η Επιτροπή οφείλει να εξασφαλίζει τη δημοσίευσή τους στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*·

ότι η παρούσα οδηγία δεν πρέπει να θίγει τους κανόνες του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου ή τις ισχύουσες συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών·

ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να προβλέπουν υποχρέωση προηγούμενης προειδοποίησης η οποία βαρύνει το μέρος που σκοπεύει να ασκήσει αγωγή παραλείψεως, προκειμένου να παρέχεται η δυνατότητα στον εναγόμενο να παύει την εν λόγω παράβαση·

ότι η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας δεν θα πρέπει να θίγει ουδόλως την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων περί ανταγωνισμού,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

#### Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία έχει ως αντικείμενο το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά τα μέσα προστασίας που επιτρέπουν την εξασφάλιση της προστασίας των συμφερόντων των καταναλωτών, ώστε να υπάρχει εγγύηση της εύρυθμης λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως παράβαση νοείται κάθε ενέργεια αντίθετη στις διατάξεις των οδηγιών που περιέχονται στο παράρτημα και που έχουν ενσωματωθεί στο εσωτερικό δίκαιο των κρατών μελών, η οποία βλάπτει τα συμφέροντα των καταναλωτών.

### Άρθρο 2

#### Περί της αγωγής παραλείψεως

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν το δικαστήριο ή την αρχή που είναι αρμόδια να αποφαινεται επί των αιτήσεων έννομης προστασίας που ασκούνται από τους νομιμοποιημένους δυνάμει του άρθρου 3 φορείς. Το δικαστήριο ή αρχή δύναται:

- να διατάσσει, εντός σύντομης προθεσμίας και, κατά περίπτωση, με τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων, την παύση ή την απαγόρευση κάθε πράξης που συνιστά παράβαση·
- ενδεχομένως, να λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα για την επανόρθωση των συνεπειών της παράβασης, συμπεριλαμβανόμενης της δημοσίευσης της απόφασης·
- να καταδικάζει τον εναγόμενο στην καταβολή προς τον ενάγοντα, σε περίπτωση μη εκτέλεσης της απόφασης μετά τη λήξη της προθεσμίας που ορίζει, συγκεκριμένου ποσού ανά ημέρα καθυστέρησης ή κάθε άλλου ποσού που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία για την εξασφάλιση της εκτέλεσης των αποφάσεων·

2. Όταν η αγωγή δύναται, βάσει ισχυουσών συμφωνιών, να ασκείται σε κράτος μέλος διαφορετικό εκείνου του οποίου η νομοθεσία παραβιάστηκε, η αρμόδια αρχή που έχει επιληφθεί της υπόθεσης λαμβάνει τα ίδια μέτρα που προβλέπονται σε περίπτωση παραβίασης της οικείας εθνικής νομοθεσίας.

### Άρθρο 3

#### Φορείς νομιμοποιούμενοι προς άσκηση αγωγής

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «νομιμοποιημένος φορέας» προς άσκηση αγωγής νοείται κάθε οργανισμός ή οργάνωση που έχει, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, έννομο συμφέρον να επιβάλλει την τήρηση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 και συγκεκριμένα:

- ένας ανεξάρτητος δημόσιος οργανισμός, επιφορτισμένος ειδικά με την προστασία των συμφερόντων των καταναλωτών, στα κράτη όπου υπάρχει τέτοιος οργανισμός ή/και
- οι οργανώσεις που έχουν έννομο συμφέρον να προστατεύουν τα συμφέροντα των καταναλωτών καθώς και οι οργανώσεις εκπροσώπησης επιχειρήσεων ή επιχειρηματικές ομοσπονδίες, σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται από την εθνική νομοθεσία.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, και με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που η εθνική νομοθεσία αναγνωρίζει σε άλλους φορείς, κάθε κράτος μέλος καταρτίζει σε εθνικό επίπεδο κατάλογο των νομιμοποιούμενων φορέων προς άσκηση της αγωγής που προβλέπεται στο άρθρο 2. Οι οργανισμοί και οι οργανώσεις που περιλαμβάνονται στον κατάλογο αυτό λαμβάνουν έγγραφο που πιστοποιεί την ιδιότητά τους ενώπιον των αρμόδιων δικαστικών ή άλλων αρχών.

3. Οι κατάλογοι που καταρτίζονται βάσει της παραγράφου 2, καθώς και κάθε ενδεχόμενη τροποποίησή τους, κοινοποιούνται από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή και δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.

### Άρθρο 4

#### Ενδοκοινοτικές παραβάσεις

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε κάθε νομιμοποιημένος φορέας, όταν τα συμφέροντα τα οποία εκπροσωπεί θίγονται από μια παράβαση που άρχισε από άλλο κράτος μέλος, να μπορεί να προσφεύγει στο δικαστήριο ή στην αρχή που προβλέπεται στο άρθρο 2, επιδεικνύοντας το έγγραφο που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν ότι η άμεση προσφυγή που προβλέπεται στην παράγραφο 1 θα είναι δυνατή ύστερα από προηγούμενη προσφυγή σε νομιμοποιημένο προς άσκηση αγωγής φορέα του εδαφικά αρμόδιου κράτους μέλους, με στόχο ο εν λόγω φορέας να ασκήσει την αγωγή που προβλέπεται στο άρθρο 2· στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη προβλέπουν εύλογη προθεσμία απόληξης από μέρους των εθνικών νομιμοποιούμενων φορέων.

*Άρθρο 5***Περί οχλήσεως**

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ή να διατηρούν υποχρέωση οχλήσεως του εναγομένου η οποία βαρύνει το μέρος που σκοπεύει να ασκήσει αγωγή παραλείψεως· τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της δυνατότητας αυτής λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε οι ρυθμίσεις που διέπουν την όχληση να επιτρέπουν την άσκηση της αγωγής παραλείψεως εντός εύλογης προθεσμίας.
2. Οι ρυθμίσεις περί οχλήσεως που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη κοινοποιούνται στην Επιτροπή και αποτελούν το αντικείμενο δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.
3. Η όχληση αναστέλλει την παραγραφή.

*Άρθρο 6***Εκθέσεις**

Κάθε τρία χρόνια και για πρώτη φορά έως τις 30 Δεκεμβρίου 2000, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

*Άρθρο 7***Δυνατότητα ευρύτερης δράσης**

Η παρούσα οδηγία δεν εμποδίζει τη διατήρηση ή τη θέσπιση από τα κράτη μέλη διατάξεων που αποσκοπούν στην εξασφάλιση, σε εθνικό επίπεδο, ευρύτερης ικανότητας δράσης,

στους οργανισμούς εκπροσώπησης καταναλωτών ή επαγγελματιών ή/και στους δημόσιους οργανισμούς, καθώς και σε οποιονδήποτε ενδιαφερόμενο.

*Άρθρο 8***Εφαρμογή**

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 9***Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από την δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 10***Αποδέκτες**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ****ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2**

- οδηγία 84/450/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Σεπτεμβρίου 1984, (παραινλητική διαφήμιση), ΕΕ αριθ. L 250 της 19. 9. 1984, σ. 17,
- οδηγία 85/577/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, (συμβάσεις που συνάπτονται εκτός των εμπορικών καταστημάτων), ΕΕ αριθ. L 372 της 31. 12. 1985, σ. 3,
- οδηγία 87/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1987, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 90/88/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Φεβρουαρίου 1990, (καταναλωτική πίστη), ΕΕ αριθ. L 42 της 12. 2. 1987, σ. 48, ΕΕ αριθ. L 61 της 10. 3. 1990, σ. 14,
- οδηγία 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 1989, (άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων): άρθρα 10 έως 23, ΕΕ αριθ. L 298 της 17. 10. 1989, σ. 23,
- οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1990, (οργανωμένα ταξίδια και οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις), ΕΕ αριθ. L 158 της 23. 6. 1990, σ. 59,
- οδηγία 92/28/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 1992, (διαφήμιση των φαρμάκων που προορίζονται για ανθρώπους), ΕΕ αριθ. L 113 της 30. 4. 1992, σ. 13,
- οδηγία 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, (καταχρηστικές ρήτρες των συμβάσεων που συνάπτονται με καταναλωτές), ΕΕ αριθ. L 95 της 21. 4. 1993, σ. 29,
- οδηγία 94/47/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 1994, (προστασία των αγοραστών ως προς ορισμένες πλευρές των συμβάσεων που αφορούν την απόκτηση δικαιώματος χρήσης ακινήτων υπό καθεστώς χρονομεριστικής μίσθωσης), ΕΕ αριθ. L 280 της 29. 10. 1994, σ. 83,
- οδηγία ... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ... (συμβάσεις διαπραγματευόμενες από απόσταση).

**Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας, καθώς και κατά την είσοδο και έξοδό τους<sup>(1)</sup>**

(96/C 107/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(96) 62 τελικό — 95/0107(SYN)

*(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2, της συνθήκης ΕΚ στις 20 Φεβρουαρίου 1996)*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 164 της 30. 6. 1995, σ. 8.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Νέες αιτιολογικές σκέψεις:

ότι η τρίτη διάσκεψη των μερών της σύμβασης της Βασιλείας αποφάσισε ότι οι εξαγωγές επικίνδυνων αποβλήτων προς ανακύκλωση από χώρες του ΟΟΣΑ σε χώρες εκτός ΟΟΣΑ θα απαγορευθεί από την 1η Ιανουαρίου 1998.

ότι οι ορισμοί της ΕΕ για τα επικίνδυνα απόβλητα δεν συμπίπτουν απολύτως επί του παρόντος με τους αντίστοιχους ορισμούς της σύμβασης της Βασιλείας, με αποτέλεσμα να υπάρχει ενδεχόμενο απόβλητα τα οποία καλύπτονται από την απαγόρευση εξαγωγής της σύμβασης της Βασιλείας να εξακολουθούν να εξάγονται από την ΕΕ, και ότι οι ορισμοί και οι κατάλογοι της ΕΕ επιβάλλεται να προσαρμοσθούν δεόντως.

ότι η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 18 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, θα καταρτίσει το ταχύτερο δυνατό παράρτημα II α το οποίο να περιλαμβάνει τα απόβλητα τα οποία αναφέρονται στον κατάλογο επικίνδυνων αποβλήτων που έχει εγκριθεί με την απόφαση 94/904/ΕΚ<sup>(1)</sup> του Συμβουλίου, αλλά τα οποία δεν αναφέρονται στα παραρτήματα III ή IV και, ότι θα απαγορευθούν από 1ης Ιανουαρίου 1998 και οι εισαγωγές αποβλήτων που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα II α.

<sup>(1)</sup> Απόφαση 94/904/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, για την κατάρτιση καταλόγου επικίνδυνων αποβλήτων σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τα επικίνδυνα απόβλητα (ΕΕ αριθ. L 356 της 31. 12. 1994, σ. 14).



## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 τροποποιείται ως εξής:

1. Η παράγραφος 2 του άρθρου 16 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 16*

1. Απαγορεύεται κάθε εξαγωγή, προς αξιοποίηση, αποβλήτων που αναφέρονται στα παραρτήματα III και IV, εκτός εάν:

α) προορίζονται για χώρες στις οποίες εφαρμόζεται η απόφαση του ΟΟΣΑ·

β) προορίζονται για άλλες χώρες:

— οι οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη στη σύμβαση της Βασιλείας ή/και με τις οποίες η Κοινότητα, ή η Κοινότητα και τα κράτη μέλη, έχουν συνάψει διμερείς ή πολυμερείς ή περιφερειακές συμφωνίες ή διακανονισμούς σύμφωνα με το άρθρο 11 της σύμβασης της Βασιλείας και την παράγραφο 2. Ωστόσο, από την 1η Ιανουαρίου 1998, θα απαγορευθεί κάθε εξαγωγή αυτού του τύπου,

— με τις οποίες διάφορα κράτη μέλη έχουν συνάψει κατ' ιδίαν διμερείς συμφωνίες και διακανονισμούς πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, εφόσον οι εν λόγω συμφωνίες και διακανονισμοί είναι συμβατοί με την κοινοτική νομοθεσία και με το άρθρο 11 της σύμβασης της Βασιλείας και την παράγραφο 2. Οι συμφωνίες και οι διακανονισμοί αυτοί κοινοποιούνται στην Επιτροπή εντός προθεσμίας τριών μηνών από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού ή από την ημερομηνία εφαρμογής τους, ανάλογα με το ποια ημερομηνία προηγείται, η δε ισχύς τους λήγει όταν συναφθούν συμφωνίες ή διακανονισμοί σύμφωνα με την πρώτη περίπτωση. Ωστόσο, από την 1η Ιανουαρίου 1998, θα απαγορευθεί κάθε εξαγωγή του τύπου αυτού.»

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 τροποποιείται ως εξής:

1. Η παράγραφος 2 του άρθρου 16 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 16*

1. Απαγορεύεται κάθε εξαγωγή, προς αξιοποίηση, αποβλήτων που αναφέρονται στα παραρτήματα III και IV, εκτός εάν:

α) προορίζονται για χώρες στις οποίες εφαρμόζεται η απόφαση του ΟΟΣΑ·

β) προορίζονται για άλλες χώρες:

— οι οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη στη σύμβαση της Βασιλείας ή/και με τις οποίες η Κοινότητα, ή η Κοινότητα και τα κράτη μέλη, έχουν συνάψει διμερείς ή πολυμερείς ή περιφερειακές συμφωνίες ή διακανονισμούς σύμφωνα με το άρθρο 11 της σύμβασης της Βασιλείας και την παράγραφο 2. Ωστόσο, από την 1η Ιανουαρίου 1998, θα απαγορευθεί κάθε εξαγωγή αυτού του τύπου,

— με τις οποίες διάφορα κράτη μέλη έχουν συνάψει κατ' ιδίαν διμερείς συμφωνίες και διακανονισμούς πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, εφόσον οι εν λόγω συμφωνίες και διακανονισμοί είναι συμβατοί με την κοινοτική νομοθεσία και με το άρθρο 11 της σύμβασης της Βασιλείας και την παράγραφο 2. Οι συμφωνίες και οι διακανονισμοί αυτοί κοινοποιούνται στην Επιτροπή εντός προθεσμίας τριών μηνών από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού ή από την ημερομηνία εφαρμογής τους, ανάλογα με το ποια ημερομηνία προηγείται, η δε ισχύς τους λήγει όταν συναφθούν συμφωνίες ή διακανονισμοί σύμφωνα με την πρώτη περίπτωση. Ωστόσο, από την 1η Ιανουαρίου 1998, θα απαγορευθεί κάθε εξαγωγή του τύπου αυτού.

Η Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 18 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ καταρτίζει το ταχύτερο δυνατό παράρτημα II α με κατάλογο των αποβλήτων που αναφέρονται στον κατάλογο επικίνδυνων αποβλήτων που ενεκρίθη με την απόφαση 94/904/ΕΚ και τα οποία δεν αναφέρονται στα παραρτήματα III ή IV. Από 1ης Ιανουαρίου 1998 απαγορεύονται και οι εξαγωγές των αποβλήτων που αναφέρονται σε αυτό το παράρτημα II α.»

## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 <sup>(1)</sup> — Σύσταση

(96/C 107/05)

- |  |   |
|--|---|
| 1. <b>Επωνυμία του ομίλου:</b> REAM: Réseau européen d'arbitrage et médiation - GEIE | β) <b>Περιοχή:</b> Bordeaux                         |
| 2. <b>Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο:</b> 1. 4. 1996                      | 4. <b>Αριθμός μητρώου του ομίλου:</b> C 404 429 607 |
| 3. <b>Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:</b><br>α) <b>Κράτος μέλος:</b> F                      | 5. <b>Δημοσίευση(εις):</b><br>α), β), γ)            |

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 199 της 31. 7. 1985, σ. 1.

## Συσκευή τηλεφάξ και τηλετύπου

Συσκευή τηλεφάξ και τηλετύπου για το τηλεπικοινωνιακό κέντρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής —  
σχετική: DI 96/03 Fax/Télex

## Διαδικασία προπληροφόρησης

(96/C 107/06)

- Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλεγράφου, τηλετύπου και τηλεομοιοτύπου της αναθέτουσας αρχής και, εφόσον διαφέρουν, της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ζητηθούν συμπληρωματικές πληροφορίες:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Διεύθυνση πληροφορικής, υλικοτεχνική υποστήριξη και κατάρτιση, κ. Gilbert Gascard, Imco 1/1, rue de la Loi/Wetsstraat 200, B-1049 Bruxelles.  
Τελεφάξ (32-2) 295 00 17.
- Φύση και ποσότητα ή αξία των ζητούμενων προϊόντων. Αριθ. ταξινόμησης CPA:**  
Μέρος 1) μια γέφυρα X.400/Télex για το τηλεπικοινωνιακό κέντρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Η γέφυρα θα συνδεθεί από τη μια πλευρά με το σύστημα εσωτερικού ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της Επιτροπής (X.400) και από την άλλη με το κοινό δίκτυο τηλετύπου, εξασφαλίζοντας:  
— τη μεταβίβαση μηνυμάτων τέλεξ προερχόμενων από το σύστημα εσωτερικού ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και με προορισμό κέντρα εκτός Επιτροπής·  
— τη λήψη μηνυμάτων τέλεξ προερχόμενων από κέντρα εκτός Επιτροπής και με προορισμό το σύστημα εσωτερικού ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.  
Μέρος 2) για γέφυρα X.400/Fax για το τηλεπικοινωνιακό κέντρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Η γέφυρα θα συνδεθεί από τη μια πλευρά με το σύστημα εσωτερικού ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της Επιτροπής (X.400) και από την άλλη με το τηλεφωνικό δίκτυο, εξασφαλίζοντας τη μεταβίβαση μηνυμάτων φαξ προερχόμενων από το σύστημα εσωτερικού ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.  
Μέρος 3) για γέφυρα Fax/X.400 για το τηλεπικοινωνιακό κέντρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Η γέφυρα θα συνδεθεί από τη μια πλευρά με το αυτόματο τηλεφωνικό κέντρο (PABX) της Επιτροπής και από την άλλη με το σύστημα εσωτερικού ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της Επιτροπής (X.400), εξασφαλίζοντας τη λήψη μηνυμάτων φαξ και τη μεταβίβασή τους προς το σύστημα εσωτερικού ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.
- Προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης των διαδικασιών ανάθεσης της ή των συμβάσεων:** Ιούνιος 1996.
- Άλλες πληροφορίες:** [Σχετ. DI96/03FAX/TELEX], να αναφέρεται σε κάθε επικοινωνία.  
Σύμβαση χρηματοδοτούμενη, μερικώς ή ολικώς, από το κονδύλι IDA.
- Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 3. 4. 1996.
- Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 3. 4. 1996.
- Αναφορά του εάν η σύμβαση εντάσσεται στο πλαίσιο της συμφωνίας ΓΣΔΕ:** Η σύμβαση εντάσσεται στο πλαίσιο της συμφωνίας ΓΣΔΕ.

**Μελέτη σχετικά με την αξιολόγηση και την ταξινόμηση των αποφάσεων που ελήφθησαν σε εθνικό επίπεδο από δικαστικά όργανα προσφυγής σε θέματα δημοσίων συμβάσεων**

**Κλειστή διαδικασία**

(96/C 107/07)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση XV, Εσωτερική αγορά και χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, μονάδα Β/3, δημόσιες συμβάσεις: σύλληψη και εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, CORT 100 01/094, rue de la Loi/Wetstraat 200, Β-1049 Bruxelles/Brussel.  
Τηλ. (32-2) 296 15 70. Τελεφάξ (32-2) 296 09 62. Τέλεξ COMEU Β 21877. Τηλεγραφική διεύθυνση: COMEUR Bruxelles.
2. **Κατηγορία και περιγραφή της υπηρεσίας:** Παροχή υπηρεσιών για τις οποίες απαιτούνται ικανότητες στον τομέα των νομικών συμβουλών. Αριθμός ταξινόμησης CPC 861, κατηγορία 21, CPA 74.11.  
Μελέτη σχετικά με τα διάφορα επίπεδα της εθνικής νομολογίας σε θέματα δημοσίων συμβάσεων, με στόχο την κατάρτιση ενός θεματικού ευρετηρίου διαφορών και παραβιάσεων, καθώς και των λύσεων που δόθηκαν από τα εθνικά δικαστήρια.
3. **Τόπος παράδοσης:** Διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής.
4. **Διατάξεις βάσει των οποίων η εκτέλεση της υπηρεσίας αφορά συγκεκριμένο επαγγελματικό κλάδο:** Άνευ αντικειμένου.
5. Λόγω της συνοχής που απαιτείται για τη μεθοδολογία της έρευνας και της ανάλυσης επί του συνόλου των κρατών μελών και των θεμάτων που θα αναλυθούν, δεν προβλέπεται η δυνατότητα για τους υποψηφίους να υποβάλουν προσφορά για μέρος μόνον των ζητούμενων υπηρεσιών. Στις προσφορές πρέπει να ληφθούν υπόψη τα 15 κράτη μέλη.
6. **Αριθμός υποψηφίων που θα κληθούν να υποβάλουν προσφορές:** Μεταξύ 5 και 10 (ανάλογα με τον αριθμό των συμμετεχόντων).
7. **Εναλλακτικές:** Άνευ αντικειμένου.
8. **Προθεσμία εκτέλεσης:**
  - a) Μεσοπρόθεσμη έκθεση: 6 μήνες από την υπογραφή της σύμβασης.
  - b) Τελική έκθεση: 10 μήνες από την υπογραφή της σύμβασης.
9. Οι κοινοπραξίες, ανεξάρτητα από τη νομική μορφή τους, μπορούν να υποβάλουν αίτηση υποψηφιότητας. Οι υποψήφιοι μπορούν, αφού συστήσουν κοινοπραξία, να υποβάλουν κοινή προσφορά, με την προϋπόθεση ότι θα σεβαστούν τους κανόνες περί ελεύθερου ανταγωνισμού.
10. **Αίτηση συμμετοχής:**
  - a) **Προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής:** 15. 5. 1996.
- b) **Οι αιτήσεις συμμετοχής μπορούν να σταλούν:**
  - 1) μέσω συστημένης επιστολής στην ακόλουθη διεύθυνση:  
Commission européenne, DG XV - Budget (C107 6/45), rue de la Loi/Wetstraat 200, Β-1049 Bruxelles/Brussel,
  - 2) μέσω ιδιόχειρης κατάθεσης στην κάτωθι αναφερόμενη διεύθυνση (αποκλειστικά τις εργάσιμες ημέρες μεταξύ 10.00 και 12.00 ή μεταξύ 14.30 και 17.00):  
Commission européenne, direction générale marché intérieur et services financiers, DG XV - Budget, avenue de Cortenbergh 107, 6e étage, bureau 39, Β-1040 Bruxelles.

Οι αιτήσεις συμμετοχής πρέπει να υποβληθούν εις διπλούν, εντός σφραγισμένου φακέλου και να εσωκλείονται εντός δεύτερου σφραγισμένου φακέλου. Ο εσωτερικός φάκελος θα πρέπει να φέρει, εκτός της επωνυμίας της προαναφερόμενης υπηρεσίας και την ένδειξη «Procédure restreinte DG/XV/96/18/B - À ne pas ouvrir par le service courrier».

Εάν χρησιμοποιηθούν αυτοκόλλητοι φάκελοι, αυτοί θα πρέπει να σφραγισθούν με τη βοήθεια αυτοκόλλητων ταινιών επί των οποίων θα πρέπει να αποτυπωθεί η υπογραφή του αποστολέα.
- c) **Γλώσσες:** Οι αιτήσεις συμμετοχής θα πρέπει να σταχθούν σε μια από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
11. **Προθεσμία αποστολής των προσκλήσεων υποβολής προσφοράς:** 30. 5. 1996.
12. **Εγγύηση εκτέλεσης και λοιπές εξασφαλίσεις:** Η Επιτροπή δύναται να ζητήσει από τον υποψήφιο να καταβάλει τραπεζική ή άλλη εγγύηση η οποία να καλύπτει το συνολικό ποσό της σύμβασης σύμφωνα με τις διατάξεις που αναφέρονται στη συγγραφή υποχρεώσεων.
13. **Πληροφορίες απαραίτητες για την αξιολόγηση των ελάχιστων όρων οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που πρέπει να πληροί ο υποψήφιος:** Η χρηματοοικονομική ικανότητα θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω των ακόλουθων στοιχείων:
  - 1) ισολογισμοί ή αποσπάσματα ισολογισμών των τριών τελευταίων ετών (ή το αντίστοιχο έγγραφο για τα φυσικά πρόσωπα),
  - 2) δήλωση σχετικά με το συνολικό κύκλο εργασιών και τον κύκλο εργασιών όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών στον τομέα της έρευνας και της νομικής υποστήριξης, των τριών τελευταίων ετών,

3) σε περίπτωση που ο υποψήφιος συνιστά φυσικό πρόσωπο, καλείται να παράσχει να ακόλουθα συμπληρωματικά πληροφοριακά στοιχεία:

- αποδεικτικό κοινωνικής ασφάλισης ως ανεξάρτητος επαγγελματίας,
- αριθμός εγγραφής ΦΠΑ ή, ενδεχομένως, θεαίωση απαλλαγής από την καταβολή του εν λόγω φόρου.

Η τεχνική ικανότητα των υποψηφίων θα αποδεικνύεται ως εξής:

Ο υπεύθυνος της μελέτης πρέπει να είναι κάτοχος πανεπιστημιακού διπλώματος νομικών επιστημών και να διαθέτει τουλάχιστον 5ετή εμπειρία, εκ της οποίας ένα μεγάλο μέρος στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων. Τα άλλα πρόσωπα που θα κληθούν να συμμετάσχουν στην εκπόνηση της μελέτης, θα πρέπει να διαθέτουν πανεπιστημιακό δίπλωμα νομικών επιστημών και τουλάχιστον 2ετή εμπειρία στον τομέα του διοικητικού ή/και αστικού δικαίου.

Τα ακόλουθα έγγραφα θα πρέπει να επισυναφθούν σε αντίγραφο:

1) πλήρης κατάλογος στον οποίο να αναφέρονται τα πρόσωπα που θα κληθούν να συμμετάσχουν στην παροχή των υπηρεσιών, καθώς και αναλυτικό βιογραφικό σημείωμα καθενός εξ αυτών, στο οποίο να αναφέρονται τα διάφορα διπλώματα που έχουν αποκτήσει, οι σχετικές δημοσιεύσεις και η επαγγελματική εμπειρία σε συνάρτηση με το αντικείμενο της εν λόγω μελέτης,

2) κατάλογος των κυριότερων υπηρεσιών που έχουν εκτελεσθεί κατά τα τρία τελευταία έτη σε συνάρτηση με την εν λόγω σύμβαση, με αναφορά των χρονικών περιόδων και των αποδεκτών (δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων),

3) περιγραφή της οργανωτικής δομής βάσει της οποίας θα εκτελεσθεί η σύμβαση,

4) αναφορά του μέρους της σύμβασης που ο υποψήφιος ενδεχομένως προτίθεται να αναθέσει σε υπεργολήπτες.

14. **Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης:** Τα κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης αναφέρονται στη συγγραφή υποχρεώσεων η οποία επισυνάπτεται στην πρόσκληση υποβολής προσφοράς.

15. **Άλλες πληροφορίες:** Άνευ αντικειμένου.

16. **Ημερομηνία δημοσίευσης της διαδικασίας προπληροφόρησης στην ΕΕΕΚ:** Καμία δημοσίευση.

17. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 1. 4. 1996.

18. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την ΥΕΕΕΚ:** 2. 4. 1996.

19. Σύμβαση η οποία δεν εντάσσεται στο πλαίσιο της συμφωνίας ΠΟΕ.

### Συγκριτική μελέτη σχετικά με σχέδια για τη διαχείριση επικίνδυνων αποβλήτων

#### Ανοιχτή διαδικασία

(96/C 107/08)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Περιβάλλοντος, Πυρηνικής Ασφάλειας και Προστασίας των Πολιτών (ΓΔ XI), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

2. **Διαδικασία ανάθεσης:** Ανοιχτή πρόσκληση υποβολής προσφορών (αριθ. αναφοράς: XI.E.3/96/0036).

3. **Αντικείμενο της σύμβασης:** Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτίθεται να αναθέσει σύμβαση μελέτης με το ακόλουθο περιεχόμενο:

Συγκριτική αξιολόγηση σχεδίων για τη διαχείριση επικίνδυνων αποβλήτων, που έχουν αναληφθεί από αρμόδιες υπηρεσίες στα διάφορα κράτη μέλη.

Ειδικότερα:

— καταγραφή των σχετικών σχεδίων διαχείρισης αποβλήτων,

— συνοπτική έκθεση του είδους και του περιεχομένου των σχεδίων διαχείρισης επικίνδυνων αποβλήτων σε κάθε κράτος μέλος και πραγματοποίηση μιας συγκριτικής αξιολόγησης των πληροφοριών αυτών,

— περισσότερο λεπτομερές συγκριτική αξιολόγηση των επιλεγέντων σχεδίων.

4. **Διάρκεια της σύμβασης:** Η μελέτη θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί μέσα σε έξι (6) μήνες από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης.

5. **Αιτήσεις για τη συγγραφή υποχρεώσεων:**

a) Η λεπτομερής συγγραφή υποχρεώσεων μπορεί να παραληφθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, υπόψη κ. Sinnott, ΓΔ XI.A.2, Προϋπολογισμός, Οικονομικές Υποθέσεις και Συμβάσεις, με επιστολή ή τέλεφαξ, αριθμός τέλεφαξ (32-2) 299 44 49.

- b) Προθεσμία υποβολής αιτήσεων για τη συγγραφή υποχρεώσεων: 37 ημερολογιακές ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της πρόσκλησης για υποβολή προσφορών στο «Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων».
- c) Το εν λόγω έντυπο συγγραφής υποχρεώσεων θα διατίθεται δωρεάν.
- 6. Υποβολή προσφορών:**
- a) Ταχυδρομική διεύθυνση: Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Περιβάλλοντος, Πυρηνικής Ασφάλειας και Προστασίας των Πολιτών (ΓΔ XI), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, υπόψη κ. B. Sinnott, ΓΔ ΧΙ.Α.2, Προϋπολογισμός, Οικονομικές Υποθέσεις και Συμβάσεις (εσωτερική διεύθυνση TRMF 04/87).
- b) Γλώσσες: Οι προσφορές πρέπει να υποβάλλονται σε τρία (3) αντίγραφα, σε μια από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- c) Προθεσμία υποβολής προσφορών: 52 ημερολογιακές ημέρες μετά τη δημοσίευση της παρούσας προκήρυξης δημοπρασίας στο «Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων».
- 7. Πρόσωπα που επιτρέπεται να παρευρίσκονται στην αποσφράγιση των προσφορών:**
- a) Ένας εκπρόσωπος για κάθε υποψήφιο μπορεί να είναι παρών στη διαδικασία της αποσφράγισης όλων των προσφορών (θα απαιτηθεί παρουσίαση αποδεικτικών στοιχείων ταυτότητας).
- b) Τόπος, ημερομηνία και ώρα της αποσφράγισης των προσφορών: η αποσφράγιση των προσφορών θα λάβει χώρα στη διεύθυνση Boulevard du Triomphe 174, B-1050 Bruxelles, στις 21. 6. 1996 (10.00).
- 8. Όροι σχετικοί με τις τιμές και την πληρωμή:**
- a) Οι τιμές των προσφορών θα πρέπει να αναγράφονται σε Ecu και να είναι χρηματικά ποσά σταθερά· τα προϋπολογιζόμενα έξοδα μετακίνησης και διαμονής θα πρέπει να σημειώνονται ξεχωριστά.
- b) Οι όροι πληρωμής περιλαμβάνονται στη συγγραφή υποχρεώσεων του διαγωνισμού, και είναι οι ίδιοι με εκείνους που ισχύουν σε περιπτώσεις σύναψης συμβάσεων μελετών από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.
- 9. Κριτήρια επιλογής:**
- Οι υποβάλλοντες προσφορές πρέπει να είναι είτε φυσικά είτε νομικά πρόσωπα (θα πρέπει να αναφερθούν οι σχετικοί αριθμοί εγγραφής στα επίσημα μητρώα επιχειρήσεων).
- Αποδεδειγμένη εμπειρία στο σχεδιασμό της διαχείρισης αποβλήτων, και ειδικότερα σε ό,τι αφορά τις πρακτικές πρόληψης, συλλογής και κατάλληλης διάθεσης των επικίνδυνων αποβλήτων (εμπειρία που θα αποδεικνύεται με στοιχεία αναφερόμενα στα τρία τελευταία έτη).
- Οι υποψήφιοι πρέπει να αποδείξουν ότι διαθέτουν τα ανθρώπινα και τα τεχνικά μέσα που είναι απαραίτητα για την πραγματοποίηση της υπόψη εργασίας. Συγκεκριμένα, θα πρέπει να εξηγήσουν με ποιο τρόπο σκοπεύουν να επεξεργαστούν τα διάφορα σχέδια που είναι συντεταγμένα σε διαφορετικές γλώσσες (για παράδειγμα, γλωσσικά προσόντα του προσωπικού, δαπάνες σχετικά με τις μεταφράσεις κ.λπ.).
- Αναλυτικά βιογραφικά σημειώματα των μελών των ανωτέρω ομάδων εργασίας, όπου θα αναφέρονται τα σχετικά απαραίτητα προσόντα.
- Η απόδειξη της οικονομικής κατάστασης των υποψηφίων θα πρέπει να στοιχειοθετείται με την υποβολή (αποσπασμάτων) των φορολογικών δηλώσεων των τριών τελευταίων ετών.
- 10. Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης:**
- Η προσφορά θα πρέπει να θρίσκεται σε συμφωνία με το τεχνικό παράρτημα που συνοδεύει την προκήρυξη του διαγωνισμού.
- Εκτίμηση των τεχνικών πλεονεκτημάτων και των νεοτεριστικών πλευρών της πρότασης.
- Η τιμή της προσφοράς.
- 11.** Η εν λόγω σύμβαση καλύπτεται από τη ΓΣΔΕ (GATT)
- 12. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας ανακοίνωσης:** 2. 4. 1996.
- 13. Ημερομηνία παραλαβής της ανακοίνωσης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 2. 4. 1996.

**Πρόσκληση υποβολής προτάσεων στον τομέα του Euro-ISDN ως διευρωπαϊκού δικτύου τηλεπικοινωνιών**

(96/C 107/09)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προκηρύσσει διαγωνισμό με υποβολή προτάσεων, που έχει σαν στόχο την ανάπτυξη του Euro-ISDN ως διευρωπαϊκού δικτύου τηλεπικοινωνιών.

Οι μεμονωμένοι οργανισμοί ή κοινοπραξίες<sup>(1)</sup> που πληρούν τις προϋποθέσεις τις καθορισθείσες για τον παρόντα διαγωνισμό καλούνται να υποβάλουν τις προτάσεις τους σχετικά με τα διάφορα χαρακτηριστικά θέματα σχεδίων, όπως περιγράφονται στη συνέχεια.

Τα προτεινόμενα προγράμματα θα πρέπει να είναι εξαρχής σχεδιασμένα κατά τρόπο ώστε να ανταποκρίνονται στις ανάγκες που υπάρχουν στα διάφορα κράτη μέλη, και επίσης να είναι εφαρμόσιμα σε διάφορα κράτη μέλη. Η κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια μπορεί να έχει τη μορφή μελετών συγχρηματοδότησης ή, στις περιπτώσεις που δικαιολογούν συμπληρωματική παρέμβαση για νεωτεριστικές εφαρμογές δημόσιου συμφέροντος, τη μορφή επιδοτήσεων επιτοκίου για δάνεια, συμμετοχής σε εισφορές που αντιπροσωπεύουν εγγυήσεις για δάνεια, και τέλος τη μορφή άμεσων χορηγήσεων μόνο σε δεδωτές δικαιολογημένες περιπτώσεις. Το ανώτατο επίπεδο της κοινοτικής χρηματοδοτικής βοήθειας καθορίζεται στο φάκελο των πληροφοριακών εντύπων.

Οι προτάσεις πρέπει να υποβληθούν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή πριν από τις 24. 6. 1996 (17.00), τοπική ώρα, πράγμα που θα εμφανίζεται στην ταχυδρομική σφραγίδα για την περίπτωση ταχυδρομικής αποστολής ή ιδιωτικού ταχυδρομείου, ή που θα αποδεικνύεται από την ημερομηνία της απόδειξης παραλαβής στην περίπτωση ιδιόχειρης κατάθεσης στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω ή σε ένα από τα γραφεία της Επιτροπής στα διάφορα κράτη της Κοινότητας και πριν από την ορισθείσα χρονική προθεσμία.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής θα παρέχουν, κατόπιν αιτήσεως, πληροφοριακό υλικό που θα περιγράφει λεπτομερώς τα χαρακτηριστικά θέματα σχεδίων και θα περιέχει περαιτέρω πληροφορίες για τις διαδικασίες και τους κανόνες υποβολής των σχετικών αιτήσεων. Οποιαδήποτε αλληλογραφία σχετική με την παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών θα πρέπει να απευθύνεται στην:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση XIII, διεύθυνση A, BU 31 3/7, ένδειξη EURO-ISDN 1/96, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, τηλ. (32-2) 296 83 42, τέλεφαξ (32-2) 296 83 93.

Εισαγωγικά στοιχεία

Ο τίτλος XII της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ορίζει ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμβάλλει στην εγκατάσταση και ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων, συμπεριλαμβανομένου και του πεδίου των τηλεπικοινωνιών.

Μια απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με μια σειρά από κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη του Euro-ISDN ως διευρωπαϊκού δικτύου έχει εγκριθεί στις 9. 11. 1995 (ΕΕ αριθ. L 282 της 24. 11. 1995, σ. 16).

<sup>(1)</sup> Στην περίπτωση κοινοπραξιών, ένας από τους οργανισμούς θα πρέπει να έχει υποδειχθεί ως επικεφαλής συμβαλλόμενος και υπεύθυνος φορέας.

Τα σχέδια που θα επιλεγούν πρόκειται να χρηματοδοτηθούν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου της 18. 9. 1995 (ΕΕ αριθ. L 228 της 23. 9. 1995, σ. 1), ο οποίος καθορίζει τους γενικούς κανόνες για την έγκριση κοινοτικής χρηματοδοτικής βοήθειας στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων.

Μια «ημέρα πληροφόρησης» θα λάβει χώρα στις Β-Βρυξέλλες. Η ημερομηνία και άλλες λεπτομέρειες για τον τρόπο συμμετοχής θα περιέχονται στο φάκελο ενημερωτικού υλικού.

Τα επιλεγέντα χαρακτηριστικά θέματα σχεδίων θα πρέπει να διευκρινίζονται σε κάθε αλληλογραφία.

Τα παρακάτω χαρακτηριστικά θέματα σχεδίων θα πρέπει να ληφθούν υπόψη στα πλαίσια της παρούσας πρόσκλησης για υποβολή προτάσεων:

**Διευρωπαϊκά δίκτυα τηλεπικοινωνιών για τον πολίτη**

ΤΙ 1.1 *Υγεία*

ΤΙ 1.11 Περιφερειακά δίκτυα ιατρικής περίθαλψης

ΤΙ 1.12 Διευρωπαϊκές υπηρεσίες τηλεϊατρικής και κάλυψης επειγόντων ιατρικών περιστατικών

ΤΙ 1.2 *Εκπαίδευση*

ΤΙ 1.21 Δίκτυο παροχής και πρόσβασης σε ευκολίες εκμάθησης

ΤΙ 1.22 Το ευρωπαϊκό σχολείο «on-line» (υπηρεσίες πληροφόρησης και επικοινωνίας για σχολεία)

ΤΙ 1.23 Δίκτυο ευρωπαϊκών πανεπιστημίων για ανοιχτή και εξ αποστάσεως εκμάθηση

ΤΙ 1.3 *Πολιτιστικά θέματα*

ΤΙ 1.31 Πρόσβαση στην πολιτιστική κληρονομιά της Ευρώπης

ΤΙ 1.4 *Ηρωόληψη νέων εφαρμογών και ανάπτυξη διασυνοριακών εφαρμογών*

ΤΙ 1.41 Διευρωπαϊκά αστικά δίκτυα πληροφοριών

ΤΙ 1.42 Διευρωπαϊκός ηλεκτρονικός ταξιδιωτικός οδηγός

ΤΙ 1.43 Διευρωπαϊκές υπηρεσίες οδικών μεταφορών

**Διευρωπαϊκά τηλεπικοινωνιακά δίκτυα για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ)**

ΤΙ 1.5 *Λειτουργική αλληλεξάρτηση γενικών υπηρεσιών*

ΤΙ 1.51 Δίκτυα γενικών υπηρεσιών

ΤΙ 1.6 *Ηλεκτρονικό εμπόριο*

ΤΙ 1.61 Διευρωπαϊκό ηλεκτρονικό εμπόριο για μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ)

ΤΙ 1.7 *Νέες μέθοδοι στην κοινωνία των πληροφοριών*

ΤΙ 1.71 Διευρωπαϊκά δίκτυα για εργασία εξ αποστάσεως και άλλες μεθόδους εργασίας

**Υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προς τις καινοτόμες ραδιοφωνικές πρωτοβουλίες και σχετικά με πολύγλωσσα ευρωπαϊκά τηλεοπτικά κανάλια**

**Πρόσκληση υποβολής προτάσεων 1996**

(96/C 107/10)

**I. Αντικείμενο**

Το σχετικό σχόλιο της Θέσης Β3 2012 του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το 1996 προβλέπει την υποστήριξη, αφενός προς καινοτόμες ραδιοφωνικές πρωτοβουλίες, όπως είναι η εισαγωγή ενός συστήματος ψηφιακού ραδιοφώνου και η δημιουργία πολύγλωσσων ευρωπαϊκών δικτύων ραδιοφωνικής μετάδοσης, καθώς και η δημιουργία ενός ραδιοφώνου των πολιτών με ευρωπαϊκή χροιά και διάσταση, και αφετέρου προς τις πρωτοβουλίες που αφορούν τα ευρωπαϊκά πολύγλωσσα τηλεοπτικά κανάλια τα οποία έχουν πολιτιστικούς σκοπούς ή στοχεύουν στην ενημέρωση του κοινού.

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων έχει σαν στόχο την έμπρακτη εφαρμογή αυτών των ενισχύσεων.

**II. Προϋποθέσεις**

Η υπόψη πρόσκληση για υποβολή προτάσεων είναι ανοιχτή στις υποψηφιότητες φορέων που είναι εγκατεστημένοι στα διάφορα κράτη μέλη και που αφιερώνουν τις ενέργειές τους σε μια από τις ακόλουθες δράσεις:

Δράση 1 - Καινοτόμες ραδιοφωνικές πρωτοβουλίες:

1α. σύστημα ψηφιακού ραδιοφώνου.

1β. πολύγλωσσα ευρωπαϊκά δίκτυα ραδιοφωνικής μετάδοσης (επικαιρότητας και ψυχαγωγίας).

Δράση 2 - Ραδιόφωνο των πολιτών με ευρωπαϊκή διάσταση.

Δράση 3 - Ευρωπαϊκά πολύγλωσσα τηλεοπτικά κανάλια με πολιτιστικούς σκοπούς.

Δράση 4 - Ευρωπαϊκά πολύγλωσσα τηλεοπτικά κανάλια που έχουν στόχο την ενημέρωση του κοινού.

**III. Χρηματοδότηση**

Οι πιστώσεις που προβλέπονται, στα πλαίσια της Θέσης Β3 2012 του προϋπολογισμού, για την πραγματοποίηση των εν λόγω σχεδίων ανέρχονται αντίστοιχα σε:

- 650 000 Ecu σε ό,τι αφορά τη δράση 1,
- 100 000 Ecu σε ό,τι αφορά τη δράση 2,
- 500 000 Ecu για τη δράση 3,
- 900 000 Ecu για τη δράση 4.

Η χρηματοδοτική συμμετοχή που χορηγείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50% του κόστους των σχεδίων που θα επιλεγούν.

Εναπόκειται πλέον στους εκτελεστικούς φορείς των σχεδίων να δικαιολογήσουν, έναντι των σχετικών υπηρεσιών της

Επιτροπής, τους υπόλοιπους διαθέσιμους πόρους για την υλοποίηση αυτών των πρωτοβουλιών.

Οι υπεύθυνοι των επιλεγέντων σχεδίων θα πρέπει να υποβάλουν προς την Επιτροπή λεπτομερή έκθεση δραστηριοτήτων και αναλυτική χρηματοδοτική έκθεση, σχετικά με τις ενέργειες. Για το σκοπό αυτό ακριβώς, προβλέπεται ότι μια ετήσια έκθεση θα υποβάλλεται από την Επιτροπή προς την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, η οποία έκθεση θα παρουσιάζει τα χρηματοδοτικά αποτελέσματα, τα ποσοστά της ακρόασης, τις προοπτικές περαιτέρω ανάπτυξης, καθώς και το ποσοτικό και ποιοτικό επίπεδο των υπηρεσιών που θα έχουν τελικά προσφερθεί προς την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Εκτός αυτού, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο διατηρούν το δικαίωμα να ελέγχουν τη χρησιμοποίηση των κοινοτικών κονδυλίων.

**IV. Υποψηφιότητα**

Οι υποψηφιότητες πρέπει να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:

- περιγραφή του σχεδίου (απώτεροι στόχοι, τεχνικά μέσα, μέσα μετάδοσης, ανθρώπινο δυναμικό, θέματα και προγράμματα, προβλεπόμενη ακρόαση, ...), όπου θα εμφανίζεται κυρίως η ευρωπαϊκή του διάσταση, καθώς και οι νεοτεριστικές του δυνατότητες (έντυπο 1),
- πολυετές πρόγραμμα δράσης σε σχέση με την προοδευτική ανάπτυξη του σχεδίου, το οποίο θα παρουσιάζει επίσης τις χρηματοδοτικές ανάγκες χρόνο με το χρόνο και την αντίστοιχη προϋπολογιζόμενη κάλυψή τους, καθώς και τους εμπλεκόμενους και σχετιζόμενους συνεργάτες (έντυπο 2),
- λεπτομερές πρόγραμμα δράσης των ενεργειών που πρόκειται να εκτελεστούν κατά τους δώδεκα πρώτους μήνες της πρακτικής εφαρμογής του σχεδίου (έντυπο 3),
- αναλυτικός προϋπολογισμός σε αντιστοιχία με το προηγούμενο πρόγραμμα δράσης, ο οποίος θα αναφέρει κυρίως τις άλλες πηγές που είναι αναγκαίες για την υλοποίησή του (έντυπο 4),
- δικαιολογητικό έγγραφο όπου θα εμφανίζεται η νομική εταιρική μορφή του υποψηφίου οργανισμού (έντυπο 5).

Οι υποψηφιότητες θα πρέπει να διαβιβασθούν το αργότερο έως τις 30. 6. 1996, με αποδεικτικό στοιχείο τη σφραγίδα του ταχυδρομείου, στην ακόλουθη διεύθυνση: Commission Européenne, DG X-D3, à l'attention de M. Ph. Cova, rue de la Loi/Wetstraat 200, L 102 5/16, B-1049 Bruxelles/Brussel.

**V. Επιλογή**

Η επιλογή των φακέλων θα γίνει με βάση τη γνωμοδότηση μιας αρμόδιας επιτροπής επιλογής.

Καμία διαδικασία ένστασης δεν θα είναι δυνατή.

**VI. Διαδικασία εξέτασης των φακέλων**

Η διαδικασία εξέτασης των φακέλων θα είναι η ακόλουθη:

- παραλαβή, καταχώρηση και απόδειξη παραλαβής εκ μέρους της Επιτροπής,
- εξέταση από τις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής,

— εξέταση και πρόταση επιλογής από την επιτροπή επιλογής,

— λήψη της τελικής απόφασης και κοινοποίηση των σχετικών αποτελεσμάτων κατά τη διάρκεια του δευτέρου εξαμήνου 1996.

Η όλη ως άνω διαδικασία είναι τελείως εμπιστευτική.

**Υποστήριξη των χρηστών****Πρόγραμμα του Κέντρου Επίγειων Παρατηρήσεων (ΚΕΠ)****Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος**

(96/C 107/11)

Το πρόγραμμα ΚΕΠ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής έχει σαν στόχο την ενίσχυση της ανταλλαγής πληροφοριών και δεδομένων μεταξύ παρεχόντων υπηρεσιών και χρηστών σε θέματα επίγειων παρατηρήσεων. Στα πλαίσια του προγράμματος ΚΕΠ, το τμήμα υποστήριξης χρηστών περιλαμβάνει δράσεις και μέτρα που βοηθούν τους συμμετέχοντες στο ΚΕΠ να επωφεληθούν από τις επίγειες παρατηρήσεις και να επιτύχουν τους επαγγελματικούς τους στόχους. Πολλά από τα σημερινά προβλήματα που συναντούν οι χρήστες, καθώς και πιθανές λύσεις σε αυτά τα προβλήματα, έχουν προσδιοριστεί στη διάρκεια της φάσης Pathfinder, η οποία ολοκληρώθηκε το Δεκέμβριο του 1995.

Η παρούσα πρόσκληση επιδιώκει να συμπληρώσει τις ανωτέρω πληροφορίες. Οι διάφοροι οργανισμοί στην Ευρώπη, είτε ερευνητικοί, είτε κυβερνητικοί, είτε εμπορικοί, καλούνται να στείλουν επιστολή εκδήλωσης ενδιαφέροντος. Τα θέματα που ενδιαφέρουν μπορούν να περιλαμβάνουν απόψεις για το πώς μπορεί να ενταθεί η χρήση των επίγειων παρατηρήσεων, και επίσης την έκφραση ιδεών και ενδιαφέροντος για τα προβλήματα που προορίζεται να αντιμετωπίσει το τμήμα υποστήριξης χρηστών του ΚΕΠ. Οι πληροφορίες που θα συγκεντρωθούν μέσω της παρούσας πρόσκλησης θα αξιολογηθούν από κοινού με τα αποτελέσματα της φάσης Pathfinder. Δύο είναι οι μορφές περαιτέρω δράσης που προβλέπονται:

- όπου απαιτείται προσπάθεια για να επιτευχθεί συμφωνία για μια «κοινή ανάγκη»: κατάλληλες ομάδες χρηστών θα σχηματιστούν, με στόχο να συζητήσουν για τα προβλήματα και τις πιθανές λύσεις. Τέτοιου είδους ομάδες ή «φόρουμ χρηστών» μπορούν να επικεντρώσουν το ενδιαφέρον τους σε ειδικές εφαρμογές, γεωγραφικές περιοχές ή τύπους δεδομένων. Ο σκοπός είναι να καθορισθεί ένας κοινός ορισμός για κάποιο πρόβλημα και μια πρώτη εκτίμηση λύσεων.

— εάν η «κοινή ανάγκη» έχει ήδη καθορισθεί: υπάρχουν ορισμένοι χώροι προβλημάτων, οι οποίοι είναι ήδη πολύ γνωστοί και έχουν ευρέως συζητηθεί, όπως έχουν προσδιορισθεί κατά τη διάρκεια της φάσης Pathfinder του ΚΕΠ. Μερικοί από αυτούς τους χώρους προβλημάτων πρόκειται να επιλεγούν απευθείας για το πρόγραμμα εργασίας του ΚΕΠ της περιόδου 1996-1998, συμπεριλαμβανομένης της ανάθεσης κατάλληλων συμβάσεων.

Οι προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων σχετικά με τις υπόψη δραστηριότητες θα σταλούν, εν ευνόχω χρόνο, σε εκείνους που θα έχουν εκδηλώσει ενδιαφέρον για συμμετοχή.

Οι οργανισμοί που επιθυμούν να ανταποκριθούν, καλούνται να στείλουν μια γραπτή σύντομη έκθεση εκδήλωσης του ενδιαφέροντός τους (το πολύ δύο δακτυλογραφημένες σελίδες), με αναφορά των εξής στοιχείων:

- περιγραφή του ενδιαφέροντος ή του χώρου προβλημάτων.
- χρήστες ή/και πελάτες που θα μπορούσαν να βοηθηθούν.
- λύσεις που υποδεικνύονται για το πρόβλημα.
- προτεινόμενος ρόλος για το ΚΕΠ.
- προτεινόμενοι ρόλοι για τους αρμόδιους ευρωπαϊκούς οργανισμούς (εάν υπάρχουν).

Οι υποψήφιοι παρακαλούνται να στείλουν την επιστολή ανταπόκρισης για την παρούσα πρόσκληση στην παρακάτω διεύθυνση:

Space Applications Institute, CEO Unit, Expressions of Interest, Joint Research Centre, TP 441, I-21020 Ispra (VA).

Αυτές οι επιστολές ανταπόκρισης θα αξιολογηθούν εφόσον σταλούν μέχρι τις 15. 5. 1996.



## Εργασίες εκτύπωσης και αναπαραγωγής για την Υπηρεσία Τύπου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

## Προκήρυξη διαγωνισμού — αριθμός αναφοράς DI/9601PRS

## Ανοιχτή διαδικασία

(96/C 107/12)

1. **Όνομασία και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Διεύθυνση Πληροφορικής/Υλικοτεχνική Υποστήριξη και Κατάρτιση, κ. G. Gascard, IMCO 1/1, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. **Κατηγορία και περιγραφή των υπόψη υπηρεσιών:** Υπηρεσίες εκτύπωσης και αναπαραγωγής, συμπεριλαμβανομένων των χειριστών, για την Υπηρεσία Τύπου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.
3. a) **Τόπος εκτέλεσης των υπηρεσιών:** Β-Βρυξέλλες.
4. a) **Ένδειξη του εάν η εκτέλεση των εν λόγω υπηρεσιών προορίζεται αποκλειστικά, βάσει νομοθετικής, κανονιστικής ή διοικητικής διάταξης, για κάποιο συγκεκριμένο επάγγελμα:** Άνευ αντικειμένου.
- b) **Αναφορά της νομοθετικής, κανονιστικής ή διοικητικής διάταξης:** Άνευ αντικειμένου.
- c) **Ένδειξη για το εάν τα νομικά πρόσωπα υποχρεούνται να αναφέρουν τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού που θα είναι υπεύθυνο για την εκτέλεση των υπόψη υπηρεσιών:** Άνευ αντικειμένου.
5. **Ένδειξη για το εάν οι προσφέροντες υπηρεσίες μπορούν να υποβάλουν προσφορές για ένα μέρος μόνο των εν λόγω υπηρεσιών:** Όχι.
6. **Ενδεχομένως, μη αποδοχή εναλλακτικών προτάσεων:** Εναλλακτικές προτάσεις δεν θα γίνουν δεκτές.
7. **Διάρκεια της σύμβασης ή χρονική προθεσμία για την εκτέλεση των υπηρεσιών:** Σύμβαση-πλαίσιο τριών (3) ετών, με δυνατότητα δύο ανανεώσεων ενός έτους η καθεμιά.
8. a) **Όνομα και διεύθυνση της υπηρεσίας, από την οποία μπορούν να ζητηθούν τα σχετικά απαραίτητα έντυπα του διαγωνισμού:** Μόνο με επιστολή ή τέλεφαξ, στην: European Commission, Informatics Directorate/Logistical Support and Training, Mr C. Begley IMCO 1/19/A, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, τέλεφαξ (32-2) 295 77 01.
- b) **Προθεσμία για υποβολή των ανωτέρω αιτήσεων για έντυπα του διαγωνισμού:** 7. 5. 1996.
- c) **Ενδεχομένως, κόστος και τρόπος καταβολής του ποσού για την απόκτηση των εν λόγω εντύπων:** Ουδέν.
9. a) **Προθεσμία παραλαβής των προσφορών από την αναθέτουσα υπηρεσία:** 13. 5. 1996.
- b) **Διεύθυνση όπου πρέπει να σταλούν οι προσφορές:** Βλέπε σημείο 8. α).
- c) **Γλώσσα(-ες) στην οποία πρέπει να έχουν συνταχθεί οι προσφορές:** Μια από τις ένδεκα επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
10. a) **Πρόσωπα που επιτρέπεται να είναι παρόντα κατά την αποσφράγιση των προσφορών:** Ένας εκπρόσωπος για κάθε υποψήφιο.
- b) **Ημερομηνία, ώρα και τόπος της εν λόγω αποσφράγισης:** 20. 5. 1996, στις Βρυξέλλες. Η ακριβής ώρα και ο τόπος θα αναφέρονται στο κείμενο της συγγραφής υποχρεώσεων του διαγωνισμού.
11. **Ενδεχομένως, τυχόν απαιτούμενες εγγυήσεις ή άλλες εξασφαλίσεις:** Μια εγγύηση θα απαιτηθεί κατά την υπογραφή της σύμβασης-πλαισίου.
12. **Βασικοί όροι που αφορούν τη χρηματοδότηση και την πληρωμή ή/και αναφορά της σχετικής διάταξης:** Σύμφωνα με το κείμενο της σύμβασης-πλαισίου το οποίο συνοδεύει τη συγγραφή υποχρεώσεων του διαγωνισμού.
13. **Ενδεχομένως, νομική μορφή που πρέπει να λάβει μια κοινοπραξία παρέχόντων υπηρεσίες, στην περίπτωση που θα της ανατεθεί η σύμβαση:** Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν προσφορά από κοινού. Από τους αναδόχους συνεργαζόμενους παρέχοντες υπηρεσίες η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει να έχουν μια συγκεκριμένη νομική μορφή, σύμφωνα με τη σχετική εθνική ή ευρωπαϊκή νομοθεσία, και τούτο πριν από την υπογραφή της σύμβασης.
14. **Πληροφορίες που αφορούν την προσωπική κατάσταση των υποψηφίων παρέχόντων υπηρεσίες, και πληροφορίες και διατυπώσεις απαραίτητες για την αξιολόγηση των ελάχιστων οικονομικών και τεχνικών επιπέδων που απαιτούνται από τους υποψηφίους:**
  - 14.1 Οι υποψήφιοι που δεν θα υποβάλουν τα δικαιολογητικά που απαιτούνται δυνάμει των άρθρων 29 και 30 της οδηγίας 92/50/EOK του Συμβουλίου, είναι δυνατό να αποκλειστούν από το διαγωνισμό.
  - 14.2 Οι οικονομικές και χρηματοδοτικές δυνατότητες θα εκτιμηθούν με βάση τα σχετικά δικαιολογητικά που απαιτούνται δυνάμει του άρθρου 31 της οδηγίας 92/50/EOK του Συμβουλίου.
  - 14.3 Οι τεχνικές ικανότητες θα αξιολογηθούν επί τη βάση των κριτηρίων που περιγράφονται στη συγγραφή υποχρεώσεων του διαγωνισμού.
  - 14.4 Πλήρεις λεπτομέρειες για τα απαιτούμενα δικαιολογητικά και τα αναγκαία πληροφοριακά στοιχεία θα δίνονται στα έντυπα του διαγωνισμού.
  - 14.5 Στην περίπτωση κοινοπραξιών, οι απαιτούμενες πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται για κάθε έναν υποψήφιο που συμμετέχει στην κοινοπραξία. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που κάποιος υποψήφιος επιθυμεί να κάνει χρήση, για λογαριασμό της δικής του προσφοράς, της εγγύησης μιας άλλης εταιρείας.

15. **Διάρκεια κατά την οποία οι υποψήφιοι θα πρέπει να διατηρήσουν σε ισχύ τις προσφορές τους:** εννέα (9) μήνες.
16. **Κριτήρια για την ανάθεση της σύμβασης:** Η σύμβαση θα ανατεθεί στην πιο συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά. Τα ειδικότερα κριτήρια της ανάθεσης θα αναφέρονται στο κείμενο της συγγραφής υποχρεώσεων.
17. **Άλλες πληροφορίες:** Αριθμός αναφοράς του διαγωνισμού: DI/9601PRS (να αναφέρεται οπωσδήποτε σε κάθε αλληλογραφία).
18. **Ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης προπληροφόρησης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 20. 12. 1995.
19. **Ημερομηνία αποστολής της παρούσας ανακοίνωσης δημοπρασίας:** 2. 4. 1996.
20. **Ημερομηνία παραλαβής της παρούσας ανακοίνωσης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 3. 4. 1996.
21. **Ένδειξη σχετικά με το εάν η υπόψη σύμβαση διέπεται ή όχι από τη ΓΣΔΕ (GATT):** Η σύμβαση διέπεται από τη ΓΣΔΕ.

### Εναρμονισμένο πλαίσιο σχετικά με βάσεις δεδομένων για συσκευασίες και απορρίμματα συσκευασιών

#### Ανοιχτή διαδικασία

(96/C 107/13)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Περιβάλλοντος, Πυρηνικής Ασφάλειας και Προστασίας των Πολιτών (ΓΔ XI), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. **Διαδικασία ανάθεσης:** Ανοιχτή πρόσκληση υποβολής προσφορών (αριθμός αναφοράς: XI E.3/96/0038).
3. **Αντικείμενο της σύμβασης:** Η Επιτροπή προτίθεται να αναθέσει σύμβαση για την εκπόνηση μελέτης με το ακόλουθο περιεχόμενο:
- καταγραφή και ανασκόπηση των υπάρχουσών μεθόδολογιών για τη συγκέντρωση και παρουσίαση δεδομένων σχετικά με τις συσκευασίες, συμπεριλαμβανομένων και των επαναχρησιμοποιούμενων συσκευασιών, και σχετικά με τα απορρίμματα συσκευασιών, συμπεριλαμβανομένων των διαφόρων επιλογών διαχείρισης, ήτοι συλλογής, ταξινόμησης, ανακύκλωσης και άλλων μορφών επανάκτησης.
  - λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω στοιχείων, οι συγκεντρωθείσες πληροφορίες θα οδηγήσουν στο σχηματισμό ενός εναρμονισμένου πλαισίου, το οποίο θα πρέπει να περιέχει όλους τους απαραίτητους ορισμούς, συμπεριλαμβανομένων και των σύνθετων ορισμών, και επίσης τα ακραία όρια ακρίβειας που πρέπει να επιτυγχάνονται για τα δεδομένα, και τούτο μέσα στο πνεύμα της Κοινοτικής Πολιτικής Διαχείρισης Αποβλήτων.
4. **Διάρκεια της σύμβασης:** Η μελέτη θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί μέσα σε ένα (1) έτος από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης.
5. **Αιτήσεις για τα έντυπα του διαγωνισμού:**
- Τα σχετικά έντυπα μπορούν να παραληφθούν από την: European Commission, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, for the attention of Mr Sinnott, DG XI A.2, Budget, Finances and Contracts, με επιστολή ή με τέλεφαξ, αριθμός τέλεφαξ (02) 299 44 49.
  - Προθεσμία υποβολής των ανωτέρω αιτήσεων για έντυπα: 37 ημερολογιακές ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης του διαγωνισμού στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
  - Τα εν λόγω έντυπα του διαγωνισμού θα διατίθενται δωρεάν.
6. **Υποβολή των προσφορών**
- Ταχυδρομική διεύθυνση: European Commission, Directorate-General for Environment, Nuclear Safety and Civil Protection (DG XI), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, for the attention of Mr Sinnott, DG XI A.2, Budget, Finances and Contracts (internal address: TRMF 04/87).
  - Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν σε τρία (3) αντίγραφα, σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
  - Προθεσμία υποβολής προσφορών: 52 ημερολογιακές ημέρες από τη δημοσίευση της παρούσας πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
7. **Πρόσωπα που επιτρέπεται να είναι παρόντα στην αποσφράγιση των προσφορών:**
- Ένας εκπρόσωπος για κάθε υποψήφιο μπορεί να παρευρίσκεται στη διαδικασία αποσφράγισης όλων των προσφορών (θα απαιτείται παρουσίαση αποδεικτικών στοιχείων ταυτότητας).
  - Τόπος, ημερομηνία και ώρα της αποσφράγισης των προσφορών: Η αποσφράγιση των προσφορών θα λάβει χώρα στην ακόλουθη διεύθυνση: 174, boulevard du Triomphe, 1160-Brussels, στις 28. 6. 1996 (10.00).
8. **Όροι σχετικοί με τις τιμές και την πληρωμή:**
- Οι τιμές πρέπει να είναι εκπεφρασμένες σε Ecu και να είναι σταθερά χρηματικά ποσά, οι δε προβλεπόμενες δαπάνες μετακίνησης και διαμονής πρέπει να εμφανίζονται ξεχωριστά.

- b) Οι όροι περί πληρωμής περιγράφονται στα έντυπα του διαγωνισμού, και είναι οι ίδιοι με εκείνους που ισχύουν για τις συμβάσεις μελετών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.
9. **Κριτήρια επιλογής:**
- Οι υποβάλλοντες προσφορές πρέπει να είναι είτε φυσικά είτε νομικά πρόσωπα (πρέπει να αναφερθούν οι αριθμοί εγγραφής στα σχετικά επίσημα μητρώα).
  - Οι υποψήφιοι πρέπει να έχουν αποδεδειγμένη εμπειρία στις μεθοδολογίες συγκέντρωσης και επεξεργασίας δεδομένων σχετικά με τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασιών.
  - Εμπειρία άμεσα σχετιζόμενη με τη σύνθεση της προτεινόμενης ομάδας εργασίας (να επισυναφθούν βιογραφικά σημειώματα όλων των μελών της ομάδας).
  - Παρουσίαση της οικονομικής κατάστασης των υποψηφίων, με την υποβολή (αποσπασμάτων) των σχετικών φορολογικών δηλώσεων των τριών (3) τελευταίων ετών.
10. **Κριτήρια ανάθεσης:**
- Οι προτάσεις πρέπει να είναι σύμφωνες με το τεχνικό παράρτημα του εν λόγω διαγωνισμού.
  - Οι προτάσεις θα πρέπει να αποδεικνύουν σαφή κατανόηση των εργασιών που πρόκειται να εκτελεστούν και των περιεχομένων του ζητούμενου τελικού προϊόντος.
  - Οικονομική τιμή των προσφορών.
11. Η υπόψη σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία ΓΣΔΕ (GATT).
12. **Ημερομηνία αποστολής της παρούσας ανακοίνωσης δημοπρασίας:** 3. 4. 1996.
13. **Ημερομηνία παραλαβής της παρούσας ανακοίνωσης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 3. 4. 1996.

**Μελέτη σχετικά με τις ανάγκες υποδομής στον τομέα των μεταφορών σε έξι κράτη της δυτικής Μεσογείου (Γαλλία, Ιταλία, Ισπανία, Μαρόκο, Αλγερία, Τυνησία)**

**Ανοιχτή διαδικασία**

(96/C 107/14)

1. **Επωνυμία και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, υπόψη κ. Nicholas Cendrowicz, ΓΔ VII/A/1, BU33 4/25, rue de la Loi/Weistraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.  
Τηλ. (32-2) 296 36 87. Τέλεξ COMEU B 21877. Τηλεφάξ (32-2) 296 96 32. Τηλεγραφική διεύθυνση: COMEUR Brussels.
2. **Κατηγορία και περιγραφή της υπηρεσίας:** «Μελέτη σχετικά με τις ανάγκες υποδομής στον τομέα των μεταφορών σε έξι κράτη της Δυτικής Μεσογείου (Γαλλία, Ιταλία, Ισπανία, Μαρόκο, Αλγερία, Τυνησία)».
- Η εν λόγω μελέτη συνίσταται σε διάγνωση της παρούσας κατάστασης, μέσω προσδιορισμού και καταγραφής των προγραμματισμένων έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών που θρίσκονται είτε σε στάδιο μελέτης είτε εν εξελίξει. Τα εν λόγω έργα οδικών, σιδηροδρομικών, θαλάσσιων και εναέριων μεταφορών, καθώς και συνδυασμένων μεταφορών, πρέπει να συμβαδίζουν με τα ευρωπαϊκά δίκτυα και τα δίκτυα των χωρών του Μαγκρέμπ, περιλαμβανομένων των διασυνδέσεών τους, αναφέροντας το κόστος τους και τους όρους χρηματοδότησής τους, καθώς και τις τεχνικές και οικονομικές δυσκολίες που παρουσιάζονται κατά την υλοποίησή τους.
- Η εν λόγω διάγνωση περιλαμβάνει:
- αξιολόγηση της παρούσας κατάστασης,
  - αναζήτηση των αιτιών της ανεπάρκειας της παρούσας κατάστασης,
  - τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές των δράσεων που θα υλοποιηθούν για την υπερπήδηση των διαπιστωθεισών ανεπαρκειών.
- Η διάγνωση περιλαμβάνει τα 3 ακόλουθα στάδια:
- 1) κατάρτιση στατιστικής βάσης,
  - 2) αξιολόγηση των οικονομικών ζητημάτων, των συναλλαγών και της εμπρόθεσμης αξιολόγησής τους,
  - 3) προσδιορισμός των αναγκών υποδομής σε περιφερειακό επίπεδο.
3. **Τόπος παράδοσης:** Γραφεία της ΓΔ VII της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στις Βρυξέλλες.
4. Τα ονόματα και οι επαγγελματικοί τίτλοι του προσωπικού που θα αναλάβει την εκτέλεση της υπηρεσίας πρέπει να αναφέρονται.
5. Θα ληφθούν υπόψη, αποκλειστικά οι υποψηφιότητες που θα αφορούν το σύνολο της μελέτης.
6. Άνευ αντικειμένου.
7. **Προθεσμία εκτέλεσης της υπηρεσίας:** 12 μήνες από την υπογραφή της σύμβασης.

8. a) **Επωνυμία και διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ζητηθούν τα απαραίτητα έγγραφα:** κ. Cendrowicz, στη διεύθυνση του σημείου 1.  
b) **Προθεσμία υποβολής των εν λόγω αιτήσεων:** 10. 5. 1996.
9. a) **Προθεσμία παραλαβής των προσφορών:** 31. 5. 1996.  
b) **Διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλούν:** Commission des Communautés européennes, direction générale des transports, archives, BU 33, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
10. a) **Αποσφράγιση των προσφορών:** Οι υποψήφιοι που επιθυμούν να παραστούν στην αποσφράγιση θα πρέπει να το δηλώσουν στις προσφορές τους, αναφέροντας τα ονόματα και την ιδιότητα των συμμετεχόντων (μέγιστο 2 άτομα).  
b) **Ημερομηνία, ώρα και τόπος αποσφράγισης:** 7. 6. 1996 (11.00), avenue de Beaulieu 33, B-1160 Bruxelles.
11. Άνευ αντικειμένου.
12. Άνευ αντικειμένου.
13. Άνευ αντικειμένου.
14. Η επιλογή των υποψηφίων θα πραγματοποιηθεί με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:  
— έκταση και ποιότητα της εμπειρίας στον τομέα των μεταφορών (οδικές, σιδηροδρομικές, θαλάσσιες, εναέριες και ιδιαίτερα συνδυασμένες μεταφορές) και ιδιαίτερα στα ζητήματα που σχετίζονται με τον τομέα των μεταφορών (υποδομή μεταφορών, συναλλαγές στον τομέα των μεταφορών, οικονομία και στατιστικές, κανονισμοί, διευθέτηση εδάφους, μελέτες σχετικά με τις επιπτώσεις των στρατηγικών, χαρτογράφηση) στη συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή: κράτη της Δυτικής Μεσογείου, και ιδίως τα κράτη του Μαγκρέμπ (Αλγερία, Μαρόκο, Τυνησία),  
— προτεινόμενη ομάδα εργασίας,  
— γνώση των γλωσσών της περιοχής.
15. **Περίοδος κατά την οποία οι υποψήφιοι δεσμεύονται από τις προσφορές τους:** 6 μήνες από τις 31. 5. 1996.
16. **Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης:**  
— η προτεινόμενη προσέγγιση για την υλοποίηση της μελέτης,  
— η μέθοδος σύνθεσης των πηγών πληροφόρησης που θα επιλεγούν,  
— η κατανόηση της συγγραφής υποχρεώσεων,  
— η ενεργή συμμετοχή εταίρων στα έξι υπόψη κράτη,  
— η τιμή της προσφοράς.
17. **Άλλες πληροφορίες:** Άνευ αντικειμένου.
18. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 3. 4. 1996.
19. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 3. 4. 1996.

**Μελέτη για τα μέτρα εφαρμογής εκ μέρους της Αυστρίας σχετικά με τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου**

**Προκήρυξη περί συμβάσεως**

**Αριθμός αναφοράς: XV/96/12/E**

**Κλειστή διαδικασία**

(96/C 107/15)

1. **Όνομασία και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή - ΓΔ XV, Μονάδα E/2, Εσωτερική αγορά και χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.  
Τηλ. (32-2) 295 73 76. Τέλεφαξ 295 93 31.
2. **Κατηγορία και περιγραφή των υπόψη υπηρεσιών:** Στα πλαίσια των εργασιών της σχετικά με την εσωτερική αγορά, και ειδικότερα σε ό,τι αφορά την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων κατά την έννοια των οδηγιών που έχουν εγκριθεί για το σκοπό αυτό, ήτοι των οδηγιών 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου (που εφεξής θα καλούνται «οι οδηγίες»), η Επιτροπή προτίθεται να χρηματοδοτήσει μια μελέτη η οποία θα αναλύει τα μέτρα εφαρμογής που έχει λάβει η Αυστρία αναφορικά με τις ανωτέρω οδηγίες.  
  
Σκοπός αυτής της εξειδικευμένης μελέτης είναι η πραγματοποίηση μιας εμπειριστατωμένης και συστηματικής ανάλυσης των μέτρων που έχει υιοθετήσει η Αυστρία, η οποία μελέτη θα δώσει στην Επιτροπή τη δυνατότητα να κρίνει εάν η εν λόγω εφαρμογή είναι ή όχι ικανοποιητική.
3. **Τόπος παράδοσης της τελικής έκθεσης:** Βλέπε σημείο 1.
4. **Διάταξη δυνάμει της οποίας η εκτέλεση των υπηρεσιών προορίζεται για ένα συγκεκριμένο επάγγελμα:** Άνευ αντικειμένου.
5. **Διάρθρωση σε μέρη:** Με στόχο να εξασφαλισθεί μια σφαιρικά συνεκτική μεθοδολογία για την έρευνα και την ανάλυση, δεν είναι δυνατόν οι υποψήφιοι να υποβάλουν προτάσεις μόνον για ένα μέρος των υπόψη υπηρεσιών.
6. **Αριθμός υποψηφίων που θα αποφασισθεί να κληθούν να υποβάλουν προσφορές:** 5-8.
7. **Εναλλακτικές:** Εναλλακτικές προτάσεις δεν θα γίνουν δεκτές.
8. **Χρονική προθεσμία για την ολοκλήρωση της μελέτης:** Η όλη εργασία θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί μέσα σε εννέα (9) μήνες από την υπογραφή της σύμβασης.
9. **Απαιτούμενη νομική μορφή στην περίπτωση κοινοπρακτούντων υποψηφίων:** Δεν προβλέπεται καμία ειδική νομική μορφή.
10. a) **Δικαιολόγηση για την εφαρμογή της ταχείας διαδικασίας:** Άνευ αντικειμένου.  
b) **Προθεσμία υποβολής αιτήσεων για συμμετοχή:** 10. 5. 1996.  
c) **Διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλούν οι αιτήσεις συμμετοχής, με συστημένη επιστολή:**

European Commission, DG XV - Budget, 107 av. de Cortenberg, Sixth floor, Office 39, B-1040 Brussels.

Παράδοση ιδιοχείρως, στην παρακάτω διεύθυνση (μόνον εργάσιμες ημέρες, τις ώρες 10.00-12.00 και 14.30-17.00):

Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ XV - Προϋπολογισμός, 107 av. de Cortenberg, 6ος όροφος, Γραφείο 39, B-1040 Bruxelles.

Η σφραγίδα του ταχυδρομείου θα είναι η απόδειξη για την έγκαιρη αποστολή· διαφορετικά, η απόδειξη παραλαβής με ημερομηνία, που θα φέρει την υπογραφή του υπαλλήλου της προαναφερόμενης κοινοτικής υπηρεσίας στον οποίο θα έχουν παραδοθεί τα σχετικά έγγραφα, θα αποτελεί την απόδειξη της αίτησης για συμμετοχή.

Οι αιτήσεις πρέπει να υποβληθούν σε διπλό σφραγισμένο φάκελο. Ο εσωτερικός φάκελος, που θα περιέχει το πρωτότυπο κείμενο της προσφοράς και την τιμή της, και που θα απευθύνεται στην ανωτέρω αναφερόμενη υπηρεσία, θα φέρει την ακόλουθη ένδειξη:

«Request to participate No XV/96/13/E - Application by ...»

και θα φέρει επίσης και την ακόλουθη φράση:

«Not to be opened by the internal mail department - A ne pas ouvrir par le service courrier».

Αυτοκόλλητοι φάκελοι που μπορούν να ανοιχθούν και να ξανασφραγισθούν χωρίς να αφήσουν ίχνη τέτοιων επεμβάσεων, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για το σκοπό αυτό.

3 αντίγραφα της αίτησης συμμετοχής πρέπει να υποβληθούν, το δε πρωτότυπο που περιλαμβάνει και την τιμή προσφοράς, θα πρέπει να φέρει την υπογραφή του αιτούντος. Το πρωτότυπο πρέπει επίσης να φέρει την ένδειξη «ORIGINAL» στην πρώτη σελίδα.

d) Όλα τα έγγραφα που θα υποβάλλονται από τους υποψηφίους στα πλαίσια της διαδικασίας αυτής πρέπει να έχουν συνταχθεί σε μια από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

11. **Προθεσμία αποστολής των προσκλήσεων για υποβολή προσφορών:** 40 ημέρες από την τελευταία ημερομηνία παραλαβής από τον εργοδότη των αιτήσεων συμμετοχής.

12. **Εγγυήσεις ή άλλες εξασφαλίσεις:** Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα, πριν από τη σύναψη της σύμβασης, να απαιτήσει από τον επικείμενο συμβαλλόμενο να παρά-

σχει τραπεζική εγγύηση ή άλλη δέσμευση καλής εκτέλεσης, για χρηματικό ποσό ίσο με την αξία της προτεινόμενης σύμβασης.

13. **Κριτήρια επιλογής:** Πληροφορίες απαραίτητες για την αξιολόγηση των ελάχιστων οικονομικών και τεχνικών ικανοτήτων που απαιτούνται από τους παρέχοντες υπηρεσίες:

(i) οι υποψήφιοι πρέπει να παράσχουν αναλυτικές πληροφορίες για τα φυσικά πρόσωπα που πρόκειται να εκτελέσουν τις υπόψη εργασίες, είτε αυτά τα πρόσωπα είναι ο ίδιος ο υποψήφιος είτε υπάλληλοί του, υπεργολάβοι ή άλλοι παράγοντες, οι οποίες πληροφορίες θα χρησιμοποιηθούν από την Επιτροπή κατά τη διαδικασία ανάδειξης των επιλέξιμων υποψηφίων και θα αφορούν τα ακόλουθα σημεία:

a) τουλάχιστον ένα άτομο από αυτά που θα εργασθούν στο πρόγραμμα θα πρέπει να έχει κάποιο τυπικό προσόν τουλάχιστον επιπέδου πανεπιστημιακού διπλώματος και, επιπλέον, στην περίπτωση που αυτό το προσόν δεν έχει σχέση με το αυστριακό δίκαιο, θα πρέπει να έχει κάποια ειδικευση στο αυστριακό δίκαιο.

b) το άτομο που θα έχει τη συνολική ευθύνη του συντονισμού της μελέτης θα πρέπει να έχει τουλάχιστον διετή επαγγελματική εμπειρία σχετική με εργασίες στο δίκαιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(ii) ο υποψήφιος θα πρέπει να υποβάλει επίσης και τα ακόλουθα:

a) πληροφορίες και δικαιολογητικά που να αποδεικνύουν ότι ο υπόψη συμβαλλόμενος ανταποκρίνεται στα κριτήρια επιλογής τα αναφερόμενα στο σημείο 13 (i).

b) εάν ο υποψήφιος είναι φυσικό πρόσωπο, θα πρέπει επιπλέον να αποδείξει ότι:

(i) είναι εγγεγραμμένος στο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης ως ασφαλιζόμενος ελεύθερος επαγγελματίας,

(ii) είναι εγγεγραμμένος στα μητρώα του ΦΠΑ ή απαλλάσσεται νόμιμα από την υποχρέωση αυτή.

c) οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να υποβάλουν ενιαία προσφορά από κοινού, με την προϋπόθεση ότι η συνεργασία τους αυτή έχει συγκεκριμένη άμεση σχέση με το περιεχόμενο της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προσφορών, ότι αυτό θα αναφέρεται με σαφήνεια, και επίσης ότι θα γίνονται σεβαστοί οι κανόνες του ελεύθερου ανταγωνισμού.

d) οι αιτήσεις που θα υποβληθούν από εταιρείες συμβούλων, από κοινοπραξίες εταιρειών ή από ομάδες εμπειρογνομόνων, θα πρέπει να διευκρινίζουν με ακρίβεια τον ειδικό ρόλο των ατόμων που θα έχουν σχέση με τη μελέτη, καθώς και την εμπειρία και τα τυπικά προσόντα καθενός από αυτά τα άτομα.

e) οι αιτήσεις πρέπει να είναι υπογεγραμμένες.

14. **Κριτήρια ανάθεσης:** Η σύμβαση πρόκειται να ανατεθεί στην περισσότερο συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, σε συσχετισμό με τα κάτωθι στοιχεία:

(i) το πραγματοποιήσιμο της πρότασης (μεθοδολογία, χρονικός σχεδιασμός και προτεινόμενη δομή της μελέτης).

(ii) η συνολική προσφερόμενη τιμή.

15. **Άλλες πληροφορίες:** Η παρούσα ανακοίνωση περιέχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες.

16. **Ημερομηνία αποστολής της παρούσας ανακοίνωσης προς την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 2. 4. 1996.

17. **Ημερομηνία παραλαβής της παρούσας ανακοίνωσης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 2. 4. 1996.

18. **Ημερομηνία δημοσίευσης ανακοίνωσης συμβάσεως στο «Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων»:** Δεν έχει δημοσιευθεί τέτοια ανακοίνωση.

19. **Ένδειξη για το εάν η παρούσα σύμβαση καλύπτεται ή όχι από τη συμφωνία ΓΣΔΕ (GATT):** Η σύμβαση δεν καλύπτεται από τη συμφωνία «ΑΗΡ».

**Ανοιχτή πρόσκληση υποβολής προσφορών (DG XXII/08/96) για την πρώτη εξωτερική αξιολόγηση του κοινοτικού προγράμματος δράσης σχετικά με την εφαρμογή της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την επαγγελματική κατάρτιση (Leonardo da Vinci)**

(96/C 107/16)

1. **Επωνυμία και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση XXII, Εκπαίδευση, κατάρτιση και νεότητα, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.  
Τηλ. (02) 299 47 02. Τέλεξ COMEU B 21877. Τελεφάξ (02) 295 78 30.
2. **Κατηγορία και περιγραφή της υπηρεσίας:** Κατηγορία της υπηρεσίας: 11.  
Η Γενική Διεύθυνση XXII ζητεί την παροχή υποστήριξης από έναν οργανισμό ο οποίος θα αναλάβει την πρώτη εξωτερική αξιολόγηση του προγράμματος Leonardo da Vinci.  
2. Ο αντικειμενικός στόχος της εν λόγω εξωτερικής αξιολόγησης είναι η παροχή πληροφοριών και συμβουλών με στόχο την πιθανή αναθεώρηση του προγράμματος όσον αφορά τη διαχείριση, το περιεχόμενο και τους οικονομικούς όρους, καθώς και η εκτίμηση του μέτρου στο οποίο έχουν επιτευχθεί οι στόχοι του προγράμματος Leonardo da Vinci (άρθρα 1 και 3 της απόφασης).  
Η εκτίμηση του προγράμματος αφορά κυρίως:  
— το συνολικό σχεδιασμό του προγράμματος, τη συνοχή και τη σχέση μεταξύ των στόχων και των μέτρων που καθορίζονται στην απόφαση.  
— την υλοποίηση του προγράμματος, ήτοι τους οργανωτικούς και λειτουργικούς διακανονισμούς που συμφωνήθηκαν σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο στο πλαίσιο της υλοποίησης του προγράμματος.
3. **Τόπος παράδοσης:** Βρυξέλλες.
4. a)  
b) **Νομοθετικές διατάξεις:** Απόφαση 94/819/EΚ, άρθρο 10 παράγραφος 2.  
c) Τα νομικά πρόσωπα πρέπει να αναφέρουν τα ονόματα και τους επαγγελματικούς τίτλους του προσωπικού που θα αναλάβει την ευθύνη για την εκτέλεση της υπηρεσίας.
5. Οι υποψήφιοι δεν μπορούν να υποβάλουν προσφορές για μέρος ή μέρη των ζητούμενων υπηρεσιών.
- 6.
7. **Διάρκεια της σύμβασης:** 6 μήνες: 1. 10. 1996-31. 3. 1997.
8. a) Τα έγγραφα διαγωνισμού, καθώς και όλα τα λοιπά πληροφοριακά στοιχεία διατίθενται, κατόπιν γραπτής αίτησης ή μέσω τελεφάξ, από τον κ. P. Grönwoltdt, DG XXII, Education, Training and Youth, Unit B2, European Commission, rue de la Loi/Wetstraat 200 (office: Belliard 7; 5/32), B-1049 Bruxelles/Brussel, facsimile (32-2) 295 78 30.  
b) **Προθεσμία υποβολής των εν λόγω αιτήσεων:** 17. 6. 1996.  
c)  
9. a) **Προθεσμία παραλαβής των προσφορών:** 25. 6. 1996.  
b) Οι προσφορές πρέπει να σταλούν στον κ. P. Grönwoltdt, στην ακόλουθη διεύθυνση: βλέπε σημείο 8 a).  
c) Οι προσφορές πρέπει να συνταχθούν σε μια από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σε 4 αντίγραφα.
10. a) Εκτός του προσωπικού που θα εκπροσωπήσει την Επιτροπή, οι οργανισμοί που το επιθυμούν μπορούν να παραστούν στην αποσφράγιση των προσφορών. Σε περίπτωση που το επιθυμούν, θα πρέπει να γνωστοποιήσουν στην Επιτροπή το όνομα και τη θέση του προσώπου που θα τους εκπροσωπήσει στην αποσφράγιση των προσφορών.  
b) Η αποσφράγιση των προσφορών θα λάβει χώρα στις 9. 7. 1996 (09.30) στο κτίριο της Επιτροπής, rue Belliard 7, αίθουσα 5/11 στις Βρυξέλλες.
- 11.
12. Οι όροι πληρωμής για την εκπόνηση της μελέτης καθορίζονται στα έγγραφα διαγωνισμού.  
Η σύμβαση διέπεται από τους όρους που ισχύουν στις συμβάσεις μελετών που συνάπτονται με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.
- 13.
14. Ο υποψήφιος πρέπει να παράσχει τα ακόλουθα αποδεικτικά:  
a) Στοιχεία σχετικά με τη χρηματοοικονομική του κατάσταση από τα οποία να προκύπτει ότι είναι σε θέση να αναλάβει τα καθήκοντα που προκύπτουν από την εν λόγω προκήρυξη και περιγράφονται αναλυτικά στα έγγραφα διαγωνισμού. Τα εν λόγω στοιχεία πρέπει να έχουν τη μορφή τραπεζικών δηλώσεων, ισολογισμών ή αποσπασμάτων ισολογισμών και δηλώσεων σχετικά με τον κύκλο εργασιών των τριών τελευταίων ετών, καθώς και τη μορφή πιστοποιητικών ή αποσπασμάτων εγγραφής στο επαγγελματικό επιμελητήριο, στο μητρώο ΦΠΑ και στο μητρώο κοινωνικής ασφάλισης.  
Σε περίπτωση υποβολής προσφοράς από μεμονωμένο υποψήφιο ο οποίος εκπροσωπεί κοινοπραξία επιχειρήσεων ή οργανισμών, θα πρέπει ο εν λόγω υποψήφιος να εγγυηθεί τη χρηματοοικονομική κατάσταση του συνόλου των μελών της κοινοπραξίας.

- b) Εμπειρία στον τομέα της αξιολόγησης προγραμμάτων, καθώς και ικανότητα ανάληψης παρόμοιων εργασιών αξιολόγησης σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο.
- c) Γνώση των πολιτικών, των συστημάτων και των διακανονισμών όσον αφορά την επαγγελματική κατάρτιση στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στα κράτη ΕΖΕΣ/ΕΟΧ.
- d) Ικανότητα ανάληψης των απαιτούμενων εργασιών στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στα κράτη ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, με τη διάθεση πολυγλωσσικής ομάδας.
- Σε περίπτωση που 1 ή περισσότερα εκ των προαναφερθέντων στοιχείων εκλείπουν, ο υποψήφιος αποκλείεται, αυτομάτως, από το διαγωνισμό.
15. Ο υποψήφιος δεσμεύεται από την προσφορά του για 6 μήνες από τις 25. 6. 1996.
16. Η σύμβαση θα ανατεθεί στον υποψήφιο που θα έχει υποβάλει την πρόταση που θα προσφέρει τη βέλτιστη σχέση ποιότητας/τιμής με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:
- a) καταλληλότητα και ποιότητα της μεθοδολογίας·
- b) συνοχή του προγράμματος εργασίας και του χρονοδιαγράμματος·
- c) σαφήνεια και πληρότητα του χρηματοδοτικού σχεδίου και της συνοχής του σε συνάρτηση με το πρόγραμμα εργασίας·
- d) προσφερόμενη τιμή.
- 17.
- 18.
19. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 3. 4. 1996.
20. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 3. 4. 1996.
21. Οι υποψήφιοι πρέπει να είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου ή σε κράτος που έχει προσχωρήσει στη συμφωνία ΓΣΔΕ σχετικά με την αρχή της αμοιβαιότητας.

**Διαχείριση αποβλήτων προερχόμενων από επεξεργασία παπέδων, χύτευση και επιστροφή μετάλλων και πλαστικών: περιβαλλοντικές και οικονομικές επιπτώσεις**

**Ανοιχτή διαδικασία**

(96/C 107/17)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Περιβάλλοντος, πυρηνικής ασφάλειας και προστασίας των πολιτών (ΓΔ ΧΙ), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. **Αναθέτουσα αρχή:** Διαγωνισμός ανοιχτής διαδικασίας (σχετική: XI E.3/96/0037).
3. **Αντικείμενο της σύμβασης:** Η Επιτροπή επιθυμεί να αναθέσει σύμβαση μελέτης σχετικά με τα ακόλουθα:
- a) προσδιορισμός των τεχνικών που χρησιμοποιούνται, στο πλαίσιο βιομηχανικών δραστηριοτήτων, για την επεξεργασία παπέδων, τη χύτευση και την επιστροφή μετάλλων και πλαστικών στα 15 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- b) ποσοτικός και ποιοτικός προσδιορισμός των παραγόμενων αποβλήτων και της διαχείρισής των·
- c) προσδιορισμός των τομέων ή/και των λύσεων για τη βελτίωση της διαχείρισης παρόμοιων αποβλήτων, λαμβάνοντας μέτρα για τη μείωση του βαθμού επικινδυνότητάς τους κατά την παραγωγή τους·
- d) εκτίμηση των περιβαλλοντικών και οικονομικών επιπτώσεων μιας βελτιωμένης διαχείρισης των εν λόγω απορριμμάτων·
- στο πλαίσιο της Πολιτικής Διαχείρισης Απορριμμάτων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
4. **Διάρκεια της σύμβασης:** Η μελέτη θα πρέπει να ολοκληρωθεί εντός 12 μηνών από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης.
5. **Αίτηση για την απόκτηση των εγγράφων:**
- a) Τα έγγραφα διατίθενται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, υπόψη κ. Sinnott, DG XI A.2, Budget, Finances and Contracts, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, μέσω επιστολής ή τηλεφάξ (32-2) 299 44 49.
- b) Προθεσμία υποβολής των σχετικών αιτήσεων: 37 ημερολογιακές ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσης προκήρυξης στο «Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων».
- c) Τα έγγραφα διατίθενται δωρεάν.



**6. Υποβολή των προσφορών:**

- a) Ταχυδρομική διεύθυνση: European Commission, Directorate-General for Environment, Nuclear Safety and Civil Protection (DG XI), for the attention of Mr Sinnott, DG XI A.2, Budget, Finances and Contracts, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (internal address TRMF 04/87).
- b) Οι προσφορές θα πρέπει να υποβληθούν σε 3 αντίτυπα σε 1 από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- c) Προθεσμία υποβολής: 52 ημερολογιακές ημέρες από τη δημοσίευση της παρούσης προκήρυξης στο «Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων».

**7. Πρόσωπα τα οποία επιτρέπεται να παραστούν στην αποσφράγιση των προσφορών:**

- a) Στην αποσφράγιση των προσφορών δύναται να παραστεί ένας εκπρόσωπος κάθε υποψηφίου (θα πρέπει να παρουσιαστεί αποδεικτικό ταυτοπροσωπίας).
- b) Τόπος, ημερομηνία και ώρα αποσφράγισης των προσφορών: η αποσφράγιση των προσφορών θα λάβει χώρα στην ακόλουθη διεύθυνση: 174, boulevard du Triomphe, B-1060 Brussels, στις 27. 6. 1996 (10.00).

**8. Τιμές και όροι πληρωμής:**

- a) Οι τιμές πρέπει να εκφράζονται σε Ecu και να είναι σταθερές· τα εκτιμώμενα έξοδα ταξιδιού και διαβίωσης θα πρέπει να αναφέρονται ξεχωριστά.

- b) Οι όροι πληρωμής περιλαμβάνονται στα έγγραφα διαγωνισμού και είναι εκείνοι που ισχύουν στις συμβάσεις μελετών που συνάπτονται με την Επιτροπή.

**9. Κριτήρια επιλογής:**

- Οι υποψήφιοι μπορούν να είναι φυσικά ή νομικά πρόσωπα (παρέχοντας τους αριθμούς εγγραφής στα επίσημα μητρώα).
- Οι υποψήφιοι πρέπει να διαθέτουν τεκμηριωμένη εμπειρία στον τομέα της τεχνικής και οικονομικής αξιολόγησης όσον αφορά τη διαχείριση αποβλήτων προερχόμενων από επεξεργασία δαπέδων, χύτευση και επίστρωση μετάλλων και πλαστικών (τα στοιχεία θα πρέπει να αφορούν τα 3 τελευταία έτη).

**10. Κριτήρια ανάθεσης:**

- Η πρόταση πρέπει να είναι σύμφωνη με τα όσα καθορίζονται στο τεχνικό παράρτημα.
- Από την πρόταση πρέπει να προκύπτει η σαφής κατανόηση του έργου και του περιεχομένου του τελικού προϊόντος.
- Τιμή της πρότασης.

11. Η σύμβαση εντάσσεται στο πλαίσιο της συμφωνίας ΓΣΔΕ.

12. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 3. 4. 1996.

13. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 3. 4. 1996.